



GEMEINDEBLATT

NOVEMBER 2023

ÄMTER UND KOMMISSIONEN

Ende Tageskarte-Gemeinde	4
Adventsfenster	8
Spychergold als Geschenk	8
10 Jahre SDAM	11

KIRCHGEMEINDEN

Kirchenkalender	14
-----------------	----

DORFLEBEN

OL-Talent Nesa Schiller	19
Ausstellung von Amelia Magro	23
Vorverkauf Saisonkarten Skilifte	32
Gold im Geräteturnen	36

EDITORIAL

Allerheilmittel?

Am 26. November 2023 steht eine wegweisende Abstimmung bevor. Die Bevölkerung von Appenzell Ausserrhoden wird sich zur Frage äussern können, wie es mit den Gemeinden weiter gehen soll. Es kommen zwei Varianten zur Abstimmung. Der vom Regierungsrat favorisierte Gegenvorschlag sieht die Schaffung von drei bis fünf Gemeinden vor, währenddessen mit der Eventualvorlage Fusionen erleichtert werden sollen. In der zweiten Variante steht es den Gemeinden frei, ob und mit wem sie fusionieren wollen oder nicht.

Begründet wird die Notwendigkeit von Fusionen unter anderem damit, dass zahlreiche Gemeinden Mühe bekundeten, für Ämter valable Kandidaten zu finden. Auch wenn wir in unserer Gemeinde bislang davon weitgehend verschont blieben, so ist nicht auszuschliessen, dass auch uns dieses Schicksal einmal ereilen wird.

Die Gründe für eine schwindende Bereitschaft, sich an den Geschicken der Gemeinde unmittelbar zu beteiligen, sind wohl zahlreich. Tatsache ist aber, dass damit auch die Möglichkeit zur unmittelba-

ren Einflussnahme der Bevölkerung auf die Gemeindepolitik schwindet. Gerade in den mit vielen Köpfen zu bestückenden Kommissionen werden Entscheide erarbeitet, die sich massgeblich auf die Entwicklung der Gemeinde auswirken.

Mit Fusionen kann dem Mangel an Personen, die sich für öffentliche Ämter zur Verfügung stellen, wohl begegnet werden. Die Auswirkungen, die sich aus einer schwindenden Beteiligung der Bevölkerung an der Gemeindepolitik ergeben, werden damit aber in keiner Weise entschärft. Insbesondere durch weitreichende Fusionen wird die Identifikation der Bevölkerung mit der Gemeinde mit Sicherheit nicht gestärkt. Denn die Gemeinde ist nicht nur ein Verwaltungsapparat, sondern vor allem auch die politische Einheit, in der über Angelegenheiten bestimmt wird, welche die Bevölkerung unmittelbar betreffen.

Fusionen werden wohl unumgänglich sein, damit den Herausforderungen, welche sich den Gemeinden bereits stellen oder in Zukunft stellen werden, begegnet werden kann. Ob sich damit sämtliche den Fusions-

bestrebungen zugrunde liegenden Probleme lösen lassen, ist aber fraglich.

*Florian Németh, Gemeinderat,
Ressort Bau und Umwelt, Baubewilligungen*



Impressum

Herausgeberin: Gemeinde Speicher
Redaktion: Gemeindkanzlei
(Textbeiträge) Sibylle Graf
Dorf 10, 9042 Speicher
071 343 72 03
gemeindeblatt@speicher.ar.ch
www.speicher.ch

Produktion: Druckerei Lutz AG
(Inserate, Beilagen, Druck) Hauptstrasse 18, 9042 Speicher
071 344 13 78
info@druckereilutz.ch
www.druckereilutz.ch

Auflage: 2'350 Exemplare

Abonnement für Auswärtige: Druckerei Lutz AG
Kosten: CHF 49.00 pro Jahr

Erscheinung: Das Gemeindeblatt erscheint 11-mal jährlich, wird an alle Haushaltungen der Gemeinde kostenlos verteilt und ist das Informationsorgan der Gemeinde Speicher.

Redaktionsschluss Mittwoch der nächsten zwei Ausgaben:
13.12.2023 | 17.01.2024

Erscheinungsdaten Freitag der nächsten zwei Ausgaben:
22.12.2023 | 26.01.2024

Titelbild: Fabian Zanettin
Füllbilder: Fabian Zanettin, Ingeborg Possner

Infos für Autoren

Media Daten



GEMEINDERAT

Mitteilungen aus dem Gemeinderat

Fristen für Rücktritte aus kommunaler Behörde und Kommissionen

Gemäss Art. 42bis Abs. 2 des Gesetzes über die politischen Rechte ist der Rücktritt aus kantonalen Behörden spätestens bis Ende September, der Rücktritt aus dem Kantonsrat und aus kommunalen Behörden (Gemeinderat, Geschäftsprüfungskommission und allen gemeinderätlichen Kommissionen) ist spätestens bis Ende November schriftlich zu erklären.

Der Rücktritt aus sämtlichen gemeinderätlichen Kommissionen und kommunalen Behörden ist somit schriftlich auf dem Post- oder E-Mail-Weg bis 30. November 2023 an die Gemeindekanzlei (michal.herzog@speicher.ar.ch) zu richten.

Richtplan in Kraft gesetzt

Im Gemeindeblatt vom August 2023 wurde bereits in den Medienmitteilungen des Gemeinderates sowie in einem separaten ausführlichen Bericht über den Erlass und Inhalt des neuen Richtplans berichtet.

Der Gemeinderat hat im Juli 2023 den Gemeinderichtplan nach erfolgter Vorprüfung und durchgeführter Mitwirkung, erlassen. Anschliessend wurden folgende Unterlagen dem Regierungsrat zur Genehmigung eingereicht:

- Gemeinderichtplan bestehend aus Karten und behördenverbindlichen Beschlüssen
- Bericht zur Innenentwicklung
- Richtplan Fuss- und Wanderwegnetz
- Planungsbericht zur Gemeinderichtplanung
- Weitere Grundlagenarbeiten

An seiner Sitzung vom 24. Oktober hat der Regierungsrat den Richtplan der Gemeinde Speicher genehmigt. Der Gemeinderat setzte am 8. November 2023 den Gemeinderichtplan und den Richtplan Fuss- und Wanderwegnetz in Kraft. Nach einer entsprechenden digitalen Aufbereitung werden die Unterlagen zur Gemeinderichtplanung auf der Webseite der Gemeinde veröffentlicht und einsehbar. Als zusätzliche Dienstleistung hat der Gemeinderat entschieden, die Richtplanung auf dem bewährten Publikationsportal für Geodaten www.geoportal.ch aufzuschalten. Damit soll eine benutzerfreundliche Verlinkung

zwischen Richtplankarte und Richtplanbeschlüssen möglich sein. Mit der Inkraftsetzung des Gemeinderichtplans kann nun die Weiterbearbeitung der Ortsplanung mit der Zonenplan- und Baureglementsrevision in Angriff genommen werden.

Pro Senectute – Abschluss Leistungsvereinbarung

Die Pro Senectute Appenzell Ausserrhoden steht aufgrund des Wegfalles der Bundesgelder vor finanziellen Herausforderungen. An der Volksabstimmung vom 28. November 2004 haben die Schweizer Stimmberechtigten der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA) zugestimmt. Mit diesem Beschluss übernimmt der Bund nur noch Aufgaben, welche die Kraft der Kantone übersteigen oder einer einheitlichen Regelung durch den Bund bedürfen. So gab er die Zuständigkeit für die Hilfe und Pflege von Betagten und Behinderten zuhause an die Kantone ab, soweit diese von gesetzlichen Leistungen der Sozialversicherungen abweichen. Der sehr umfassende Bundesbeschluss trat am 1. Januar 2008 in Kraft und wird seither schrittweise umgesetzt.

Somit übernimmt der Bund nur noch Aufgaben, die die Kraft der Kantone übersteigen oder einer einheitlichen Regelung durch den Bund bedürfen. Die Zuständigkeit für die Hilfe und Pflege von Betagten und Behinderten zuhause wurde an die Kantone übergeben, was zu einer erheblichen Finanzierungslücke von jährlich CHF 330'000.00 für die Pro Senectute Appenzell Ausserrhoden führt.

Um die wertvolle Arbeit der Pro Senectute nicht zu gefährden, sind Leistungsvereinbarungen mit dem Kanton und den Gemeinden ausgearbeitet worden. Der Gemeinderat Speicher hat dieser Leistungsvereinbarung, welche per 1. Januar 2024 in Kraft tritt, zugestimmt. Somit unterstützt die Gemeinde Speicher die Pro Senectute mit einem jährlichen Pauschalbeitrag von CHF 4.00/Einwohner/in. Der Gemeinderat erachtet diese finanzielle Hilfe als entscheidend, um die bedürfnisgerechte Altersarbeit und Dienstleistungen für die ältere Bevölkerung in der Region aufrechtzuerhalten.

Pflegefinanzierung AR

Beim Aufenthalt in Alters- und Pflegeheimen fallen Kosten für Wohnen, Betreuung und Pflege an. Die Pflegefinanzierung ist bundesrechtlich geregelt und liegt damit nicht im Ermessen der Gemeinde. Die Höchstansätze legt der Kanton bzw. der Regierungsrat fest.

Mit der Teilrevision der Verordnung über die Pflegefinanzierung (bGS 833.151) werden die Höchstansätze für die anrechenbaren Pflegekosten in den Alters- und Pflegeheimen (Art. 3 und 4 PFV) sowie die Norm- und Höchstansätze bei der Leistungseinheit Grundpflege im Bereich der ambulanten Pflege zu Hause (Art. 12 PFV) per 1. Januar 2024 erhöht. Der Gemeinderat hat von der Erhöhung der Höchstansätze Kenntnis genommen.

Bildungs-, Kultur- und Sozialfonds (BKS)

Der BKS untersteht der verwaltungsexternen Finanzaufsicht der Gemeinde. Der Gemeinderat übt die Oberaufsicht aus. Die Jahresrechnung sowie der Jahresbericht 2022 wurden genehmigt. Mit Auszahlungen von total CHF 34'037.20 konnten wieder zahlreiche Anträge gutgeheissen und Unterstützung in den Bereichen Kultur, Bildung und Soziales geleistet werden. Der Gemeinderat dankt den Kommissionsmitgliedern für ihre geleistete Arbeit.

Personelles

Neue Leitung Hallenbad



Nach Abschluss der laufenden Sanierung sind alle Stellen im Hallenbad Buchen neu zu besetzen. Im Sommer 2023 wurden die Stellen Leitung Hallenbad 100% und Mitarbeitende

Hallenbad / Badmeister/in 80 – 100% öffentlich ausgeschrieben.

Als neuer Leiter Hallenbad konnte Adriano Vils aus Vilters SG gewonnen werden. Herr Vils ist 57-jährig und besitzt langjährige Erfahrung als Badmeister/Saunameister in verschiedenen Hallen- und Freibäder der ganzen Schweiz. Er verfügt über alle notwendigen Aus- und Weiterbildungen für die Funktion als neuer Leiter Hallenbad.

Zudem ist er seit vielen Jahren im Bereich der Rettungskette tätig. Adriano Vils tritt seine Stelle per 1. Februar 2024 an. Bis zur Wiedereröffnung wird er die neue Anlage kennen lernen und sämtliche notwendigen Vorarbeiten für den nachfolgenden Hallenbadbetrieb anpacken. In den nächsten Monaten wird mit ihm das Team Hallenbad rekrutiert.

Neue Mitarbeiterin Einwohnerdienste



Die bisherige Stelleninhaberin, Dielza Shala hat die Gemeinde per Ende Oktober 2023 verlassen, da sie eine neue Herausforderung angenommen hat. Die vakante Stelle als Stv. Leitung Einwohnerdienste/IT-Verantwortliche wurde öffentlich ausgeschrieben.

Die Vollzeitstelle konnte per 1. Januar 2024 mit Silvia Bleiker aus Herisau neu besetzt werden. Sie ist 47 Jahre alt und in Teufen aufgewachsen. Frau Bleiker ist gelernte Detailhandelsfachfrau EFZ und seit 2004 im kaufmännischen Bereich tätig. Sie bringt vielfältige Erfahrungen aus dem Dienstleistungssektor der Privatwirtschaft mit.

Der Gemeinderat und die Mitarbeitenden der Verwaltung heissen die neuen Mitarbeitenden bereits heute herzlich willkommen und wünschen ihnen viel Freude an der neuen Herausforderung.

Nächste Sitzungen

Die nächsten Sitzungen finden am Donnerstag, 7. Dezember 2023, und Mittwoch, 10. Januar 2024 statt. Eingaben und Anträge, die an diesen Sitzungen behandelt werden sollen, sind bis spätestens am Dienstag der Vorwoche an die Gemein-

dekanlei (zuhanden des Gemeinderates) zu richten.

GEMEINDEKANZLEI SPEICHER
Die Gemeindeschreiberin
Michal Herzog

Nächste kommunale Abstimmung

Die nächste kommunale Abstimmung findet am Sonntag, 26. November 2023 zu folgenden Vorlagen statt:

- Voranschlag 2024
- Kauf Kleiner Bären Speicherschwendi

Die Abstimmungsunterlagen wurden drei Wochen vor dem Abstimmungstermin an alle Stimmberechtigten der Gemeinde postalisch zugestellt.

Damit Ihre Stimme zählt, beachten Sie bitte die Anleitung zur Abstimmung und die Hinweise auf Ihrem Stimmausweis.

EINWOHNERDIENSTE

Ende der Tageskarte-Gemeinde

Noch bis zum 30. Januar 2024 können Sie die «Tageskarte-Gemeinde» bei den Einwohnerdiensten zum Preis von CHF 45.00 beziehen.

Nachfolgeangebot Spartageskarte

Wie bereits im Gemeindeblatt August 2023 mitgeteilt wird dieses Angebot durch die «Spartageskarte Gemeinde» abgelöst. Das neue Angebot ist ab dem 31. Januar 2024 gültig und kann ab Mitte Dezember 2023

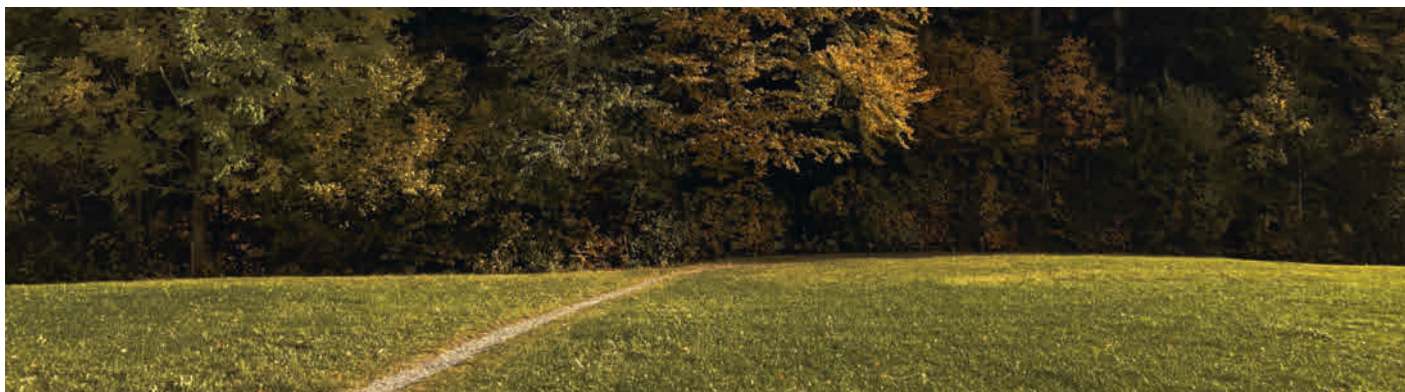
ausschliesslich persönlich am Schalter der Einwohnerdienste bezogen werden. Die «Spartageskarte Gemeinde» muss – im Gegensatz zu heute – personalisiert werden und ist nur zusammen mit einem Ausweis gültig.

Der Preis für die Spartageskarte ist schweizweit einheitlich. Je früher Sie kaufen, desto günstiger ist der Preis:

Klasse und Segment	Preisstufe 1 bis maximal 10 Tage vor dem Reisetag erhältlich	Preisstufe 2 bis maximal 1 Tag vor dem Reisetag erhältlich
2. Kl. mit Halbtax	39.–	59.–
2. Kl. ohne Halbtax	52.–	88.–
1. Kl. mit Halbtax	66.–	99.–
1. Kl. ohne Halbtax	88.–	148.–



Bestellen Sie jetzt die Tageskarte Gemeinde auf unserer Webseite [speicher.ch](https://www.speicher.ch) oder per Telefon 071 343 72 00.



Einwohnerdienste

Mutationen im Oktober 2023:
Zugezogene Personen: 15
Weggezogene Personen: 23

Sie ziehen um?

Melden Sie Ihren Umzug/Wegzug/Zuzug online unter: www.eumzug.swiss

Geburten

Wüthrich, Maja Sophie

geboren am 3. Oktober 2023 in St. Gallen SG, Sohn des Wüthrich, Adrian Martin und der Wüthrich, Nina Andrea

Juon, Fay Solina

geboren am 6. Oktober 2023 in Speicher AR, Tochter des Juon, Simon und der Heiniger, Vanessa

Rexhepi, Amar

geboren am 9. Oktober 2023 in St. Gallen SG, Sohn des Rexhepi, Xhalal und der Rexhepi, Suzana

Fässler, Tino

geboren am 18. Oktober 2023 in Herisau AR, Sohn des Fässler, Adrian und der Fässler, Ramona Patricia

Sterbefälle

Kappeler, Wolfgang Andreas

gestorben am 27. Oktober 2023 in Speicher AR, geboren 1955, wohnhaft gewesen in Speicher AR

Strauch geb. Frischknecht, Erika

gestorben am 28. Oktober 2023 in Speicher AR, geboren 1950, wohnhaft gewesen in Speicher AR

Müller geb. Huber, Heidi

gestorben am 2. November 2023 in Speicher AR, geboren 1954, wohnhaft gewesen in Speicher AR

Loser, Martin Theodor

gestorben am 2. November 2023 in Trogen AR, geboren 1926, wohnhaft gewesen in Speicher AR

Holenweger geb. Lippuner, Anna

gestorben am 9. November 2023 in Speicher AR, geboren 1939, wohnhaft gewesen in Speicher AR

Mayer, Leo Felix

gestorben am 14. November 2023 in St. Gallen SG, geboren 1949, wohnhaft gewesen in Speicher AR

Jubilare im Dezember 2023

91-jährig

12.12.1932 Rohner-Graf Fanny
Bachstrasse 7

90-jährig

14.12.1933 Manser Albert
Trognerstrasse 28

87-jährig

03.12.1936 Schlegel-Fischbacher Annemarie
Wies 7
12.12.1936 Bischof-Painer Roswitha
Unter Bendlehn 27
23.12.1936 Schläpfer-Frei Max
Flecken 1b

84-jährig

01.12.1939 Weber-Schildknecht Therese
Oberwilen 10
10.12.1939 Sturzenegger-Koller Helene
Hauptstrasse 8
22.12.1939 Stähelin-Züllig Irene
Au 7B

83-jährig

02.12.1940 Küng-Holdererger Willy
Unterbach 11
14.12.1940 Buner-Gustafsson Gun
Kalabinth 20

82-jährig

11.12.1941 Boller Bruno
Lärchenstrasse 2
30.12.1941 Studerus Emil
Buchenstrasse 8

**Herzliche Gratulation,
der Gemeinderat**

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über Weihnachten und Neujahr 2023/2024



Die Gemeindeverwaltung bleibt von

Montag, 25. Dezember 2023, bis und mit Dienstag, 2. Januar 2024, geschlossen.

Bitte setzen Sie sich in dieser Zeit bei Todesfällen direkt mit dem Bestattungsinstitut in Verbindung:

Bestattungsinstitut Reimann, St. Gallen
Tel. 071 245 99 11

Ab Mittwoch, 3. Januar 2024, sind wir zu den üblichen Öffnungszeiten wieder für Sie erreichbar.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und alles Gute im neuen Jahr!

Gemeindeverwaltung Speicher

GRUNDBUCHAMT

Handänderungen

Eigentumsübertragungen

Seit der letzten Mitteilung wurden die nachstehend erwähnten Kaufverträge und Eigentumsübertragungen rechtskräftig und im Grundbuch der Gemeinde Speicher eingetragen:

Zuberbühler Karl, Teufenerstrasse 34
9042 Speicher (Erwerb 06.04.1970)

an Grob Karl, Rain 125, 9063 Stein, Liegenschaft Nr. 645, 1'246 m² Grundstückfläche Wohnhaus Nr. 480, Teufenerstrasse 34

Rüetschi Sonja, Zaun 6, 9042 Speicher (Erwerb 07.10.2008) **an Schwizer Alexandra**, Lehnholdenstrasse 61, 9014 St. Gallen, Liegenschaft Nr. 942, 1'042 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 972, Unter Bendlehn 31

Thür Markus, Bleichelistrasse 32, 9055 Bühler (Erwerb 09.04.2008, 17.07.2001) **an Reich Mark**, Allee 382a, 9044 Wald, ½ Anteil Miteigentum an Liegenschaft Nr. 415 7'929 m² Grundstückfläche, Gern und ½ Anteil Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1710 76'409 m² Grundstückfläche, Stadel Nr. 258, Bienenhaus Nr. 1914, Gern

Giezendanner Emil, Zaun 5, 9042 Speicher (Erwerb 05.07.1966) **an Eugster Patrick und Schiefelbein Janine**, Stofelweid 3, 9053 Teufen, Liegenschaft Nr. 949, 796 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 125, Hohrüti 11

tecti ag, Alte Haslenstrasse 5, 9053 Teufen (Erwerb 31.03.2017) **an Griffin James und Mendes Da Cruz Griffin Paula**, Rütistrasse

3B, 9037 Speicherschwendi, Stockwerkeigentum Nr. S7360, ²³⁶/₁₀₀₀ Miteigentum an, Liegenschaft Nr. 1780, Rütistrasse 3C und Miteigentum Nr. M7382, ²/₅₃ Miteigentum an, Liegenschaft Nr. 1739, Rütistrasse und Miteigentum Nr. M7383, ³/₅₃ Miteigentum an, Liegenschaft Nr. 1739, Rütistrasse

Hofer Ronald und Hofer Brigitta, Rickstrasse 37, 9037 Speicherschwendi (Erwerb 22.06.1992) **an Weber Marcel**, Au 1, 9037 Speicherschwendi, Liegenschaft Nr. 1460 1'004 m² Grundstückfläche, Wohnhaus/Stadel Nr. 659, Rickstrasse 37

GRUNDBUCHAMT SPEICHER
15. November 2023

BAUBEWILLIGUNGSKOMMISSION

Bewilligte Baugesuche

Blatter Ruth und Daniel

Birkenstrasse 3, 9042 Speicher
Ersatz Cheminée-Ofen (Anlagenersatz)
Grundstück Nr. 1250, Birkenstrasse 3

Jung Yves

Steinwischlenstrasse 20, 9052 Niederteufen
Sanierung best. Zufahrt und
Erstellung Parkplatz
Grundstück Nr. 1394, Hinterwies 35

Roduner Daniela und Näf Tim

Ebni 4, 9042 Speicher
Dach- und Fassadensanierung / Fensterersatz / Luft-/ Wasser-Wärmepumpenanlage
Grundstück Nr. 772, Ebni 2

Schaich Ollie

Hebelstrasse 13, 9000 St. Gallen
Ersatz/Vergrößerung Fenster Nordwestfassade
Grundstück Nr. 1184, Hinterwies 6



Appenzell Ausserrhoden

INFI - die Anlaufstelle für Migrantinnen und Migranten

INFI ist eine Anlauf- und Informationsstelle für Migrantinnen und Migranten und führt mit den neu aus dem Ausland zuziehenden Personen **Erstinformationsgespräche** durch und informiert über Lebensbedingungen und die Rechte und Pflichten im Kanton AR. Bei Bedarf vermittelt sie konkrete Integrationsförderangebote.

Als niederschwellige Anlaufstelle für Migrantinnen und Migranten steht die INFI jeweils für Fragen zur Verfügung und gibt Kurzauskünfte in allen Lebensbereichen. Weitere Informationen auf www.ar.ch/infi

www.leben-in-ar.ch

Die Informationsplattform www.leben-in-ar.ch umfasst Alltagsinformationen über das Leben in Appenzell Ausserrhoden.

Informationsstelle
Integration INFI
Kasernenstrasse 17
9102 Herisau
T: +41 71 353 64 61

INFI - Bei Fragen
sind wir für Sie da.
Rufen Sie an oder
kontaktieren Sie uns
per E-Mail: infi@ar.ch

mehr Informationen
auf www.ar.ch/infi



KOMMISSION FÜR BAU UND UMWELT

Stromeinsparung öffentliche Beleuchtung

Aufgrund der im letzten Winter drohenden Energiemangellage wurde am 15. September 2022 der Gemeindeführungsstab Speicher aktiviert und am 5. April 2023 wieder deaktiviert. Zu diesem Zeitpunkt wurden unter anderem bei der öffentlichen Beleuchtung Sofortmassnahmen angeordnet.

So wurde festgelegt, dass ab dem 1. November 2022 ca. jede zweite Strassenbeleuchtung an der Rehetobel- und Teufenerstrasse ab 22.00 Uhr abgeschaltet wird (analog seit Jahren gängiger Praxis an der Trogener- und Buchenstrasse). Die allgemeine Beleuchtungszeit wurde unter der Woche, pro Tag um eine Stunde, und am Wochenende um jeweils 5 Stunden reduziert. Die Reduktion geschah in Absprache mit der Kantonspolizei und dem Tiefbauamt. Wo es sinnvoll war, wurden die bestehenden Leuchtmittel durch LED (Light Emitting Diode) ersetzt und auf die Weihnachtsbeleuchtung im

Jahr 2022 verzichtet. Die Bevölkerung wurde im letzten Jahr via Oktoberausgabe des Gemeindeblattes informiert. Im Kalabinth wie auch entlang des Eugsterweges und Bogenweges wurden die Leuchtmittel auf LED umgerüstet. Solche Umrüstungen finden fortlaufend in der ganzen Gemeinde statt.

Auch die Weihnachtsbeleuchtung wurde im Rahmen des Unterhalts mit LED ausgestattet. Somit können Sie sich diesen Winter wieder an der Weihnachtsbeleuchtung erfreuen!

Die Stromsparmassnahmen bezüglich der optimierten öffentlichen Beleuchtung können zwischenzeitlich ausgewiesen werden. Im Vergleich zwischen dem ersten Semester 2022 (49'713 kWh) und dem ersten Semester 2023 (35'859 kWh) wurden bei etwa gleichbleibenden Kosten rund **13'854 kWh**

Strom eingespart. Die Massnahmen an der öffentlichen Beleuchtung werden bis auf Weiteres beibehalten.



WASSERVERSORGUNG SPEICHER

Trinkwasserqualität

Die Trinkwasserqualität wird in der Gesetzgebung exakt umschrieben und muss höchsten Anforderungen genügen. Das Wasser muss frei von Krankheitserregern sein. Gutes Trinkwasser ist farb- und geruchlos, klar, frei von schädlichen Substanzen und Mikroorganismen und weist einen guten Geschmack auf. Diese, in der Lebensmittelgesetzgebung geforderten Qualitätsziele werden in der Gemeinde Speicher mit konstant guten Resultaten erreicht.

Im Rahmen der Selbstkontrolle sind im vergangenen Jahr über 30 Wasserproben zur bakteriologischen und eine Probe zur chemischen Überprüfung an das interkantonale Labor nach Schaffhausen gesendet worden. Zudem untersuchte der Lebensmittelinspektor des Kantons Appenzell A.Rh. sechs Wasserproben in Speicher. Alle diese Kontrollen bestätigen die einwandfreie Wasserqualität. Auf Anfrage erteilt Ihnen die Wasserversorgung gerne genauere Auskünfte. Die Untersuchungsberichte der Vorjahre sowie den aktuellen Untersuchungsbericht vom Juni 2023 finden Sie auf unserer Web-

seite unter www.speicher.ch (seit Frühjahr 2023 auch unter www.trinkwasser.ch).



Tipp

Die Wasserversorgung empfiehlt nach längeren Abwesenheiten und in heissen Sommern (wie dem vergangenen) die Wasserbezugsstellen einige Sekunden laufen zu lassen (bis das Wasser merklich kühler wird). Somit wird erreicht, dass der Inhalt der Liegenschaftsleitung ausgetauscht wird und frisches Trinkwasser fliesst.

Wasserbeschaffung im Jahr 2022

In Speicher werden rund 1'200 Abonnenten/Haushalte mit Trinkwasser versorgt. Der Wasserverbrauch ist im Jahr 2022 mit 243'621 m³ gegenüber dem Jahr 2021 mit 245'333 m³ um ca. 0.7 % gesunken. Der spezifische Wasserverbrauch in Speicher

lag zwischen 150/160 Litern pro Einwohner und Tag. Somit ist dieser weiterhin wesentlich tiefer, als der schweizerische Mittelwert von knapp 300 Litern. Das ist insbesondere auf das Fehlen von wasserintensiven Industrie- und Gewerbebetrieben zurückzuführen.

Im Jahr 2022 lag der Anteil Seewasser bei ca. 33.7 % (Vorjahr ca. 20%) gegenüber 66.3 % (Vorjahr 80%) eigenem Quellwasser.

Die Reinigung vom eigenen Quellwasser in der gemeinsamen Aufbereitungsanlage Speicher-Trogen, welche im Jahr 2017 in Betrieb genommen wurde, erfolgt in zwei Stufen mittels Aktivkohlefilter und Membranfiltration.

Das Quellwasser, welches direkt in das Reservoir Speicherschwendi eingeleitet wird, wird mittels UV-Behandlung aufbereitet.

Das Seewasser, welches im Bodensee auf ca. 60 m Tiefe angesaugt wird, wird von Frasnacht über St.Gallen nach Speicher gepumpt. Die Reinigung in Frasnacht erfolgt mittels mehrstufigem Aufbereitungsverfahren.

GEWERBE SPEICHER UND ENERGIESTADT SPEICHER

Spychergold schenken

Überraschen Sie Ihre Liebsten diese Weihnachten mit dem Geschenk, das in unserer Gemeinde glänzt: Spychergold!

Lokales Gewerbe stärken: Kaufen Sie bei unseren einzigartigen Geschäften ein, die Spychergold akzeptieren. Gemeinsam fördern wir die Wirtschaft vor Ort und schaffen eine nachhaltige Zukunft.

Sämtliche Informationen unter:
www.gewerbespeicher.ch/spycher-gold



GENERATIONENKOMMISSION

Speicher Adventsfenster 2023

Die Tage werden kürzer und schon geht es auf die Adventszeit zu. Unser begehrter Dorf-Adventskalender ist gefüllt und bereit für die Bevölkerung.

Machen Sie sich auf den Weg und genießen Sie die vorweihnachtliche Stimmung im Dorf. Bestaunen Sie die wunderbar gestalteten Fenster, Türen und Bäume. An einigen Tagen, siehe Liste, werden Sie mit einem kleinen Umtrunk verwöhnt. Alle sind dazu herzlich eingeladen.

In der untenstehenden Liste können Sie entnehmen, an welchen Tagen, wo ein Adventsfenster eröffnet wird. Sie leuchten vom Eröffnungstag bis am 31. Dezember von 16.00 Uhr bis 22.00 Uhr.

Viel Freude und eine wunderbare lichtvolle und besinnliche Zeit wünschen Ihnen

*Sybille Altenbach und
die Generationenkommission*

Übersicht der Adventsfenster

1. Dez.	Spiicher Tröckli GEKO	Beim Gemeindehaus Weihnachtsbaum	Glühwein, Suppe und Wienerli	17.30 bis 19.30 Uhr
2. Dez.	Evelyne und Peter Bischof	Vorderer Flecken 1	Umtrunk	17.00 Uhr
3. Dez.	Reformierte Kirche	Pfarrhaus Fenster		
4. Dez.	Coiffeur S	Hauptstrasse 30		
5. Dez.	Familie Keller	Dorf 1		
6. Dez.	Hof Speicher	Zaun 5/7	Umtrunk	17.00 bis 17.45 Uhr
7. Dez.	Chiara Degonda	Kalabinth 41		
8. Dez.	Familie Rodowski	Rüschen 10 Fenster beim Briefkasten		
9. Dez.	Familie Klingenfuss Sailer und Familie Lanker Prina	Kohlhalden Lindenbaum	Punch und Kuchen	17.30 Uhr
10. Dez.	Tamara Laich	Hauptstrasse 67	Umtrunk Selbstbedienung	Ab 16.00 Uhr
11. Dez.	Spielgruppe Speicher	Hauptstrasse 22		
12. Dez.	Brigitte Meier	Ober Bendlehn 24	Gifferstee und Knabbereien	18.30 Uhr
13. Dez.	Jugendarbeit Le Coin	Buchen5	Guetzli und Punch	16.00 Uhr
14. Dez.	Familie Müller	Illgenstrasse 7		
15. Dez.	Primarschule A. Graf / K. Wenger	Buchenschulhaus Schaukasten		
16. Dez.	Familie Hauri	Sitz 46		
17. Dez.	Familie Walser	Kalabinth 3	Umtrunk	18.00 Uhr
18. Dez.	Paloma und Hanna Hecke	Röhrenbrugg 9		
19. Dez.	Microfit Speicher	Buchenstrasse 29		
20. Dez.	Familie Biener	Sonnweid 10		
21. Dez.	Werkklasse Beat Brunner	Zentralschulhaus		
22. Dez.	Waldkindergarten S. Altenbach / M. Wenk	Dorf 46 Fenster im Erdgeschoss links		
23. Dez.	Familien Lanker, Schläpfer, Köpping	Kirchrain 1	Umtrunk	17.00 Uhr
24. Dez.	Katholische Kirche Bendlehn	Bruggmoos 29	Punch und Guetzli	16.30 Uhr, zwischen den beiden Gottesdiensten

GENERATIONENKOMMISSION

Adventsfenster Nr. 1

Den Auftakt der Adventsfenster macht dieses Jahr der Weihnachtsbaum vor dem Gemeindehaus. Wer Lust hat, bringt etwas Gebasteltes mit und hängt es an den Baum: einen Stern, eine Zeichnung, einen Wunsch? Wir freuen uns auf einen bunten Baum!

Von 17.30 bis 19.30 Uhr lädt die GEKO mit dem Spiicher Tröckli zu einem Umtrunk mit Glühwein, feiner Suppe und Wienerli ein. Gemeinsam begrüßen wir den letzten Monat im Jahr und stimmen uns auf die Adventszeit ein.

SCHULERGÄNZENDE TAGESSTRUKTUREN, SPEICHERSCHWENDI

Gelungener Start

Im Herbst 2022 haben sich zwei motivierte Frauen, Nadja Nussbaum und Gabriela Fuchs, erstmals für die Entstehung einer Tagesstruktur in der Speicherschwendi eingesetzt und den ganzen Prozess mit einer Bedarfsanalyse ins Laufen gebracht.

Anhand des grossen Bedarfs wurde zeitnah nach einer passenden Infrastruktur gesucht. Dies erwies sich nicht als einfache Aufgabe, da die Räumlichkeiten in der Speicherschwendi spärlich sind.

Kurz vor den Sommerferien wurde die Neueröffnung einer Tagesstruktur von der Gemeinde bewilligt. Uns wurde seitens der Gemeinde der Raum in der Aula des Primarschulhauses zugesprochen. Um auch in der Speicherschwendi eine professionell geführte Tagesstruktur bieten zu können, hat die Gemeinde mit der Einstellung von Patrik Stoffel, Sozialpädagoge, eine passende Fachperson gefunden. Patrik Stoffel übernimmt die Leitung und wird von Mitarbeiterinnen unterstützt.



Es sind täglich mindestens zwei Betreuungspersonen vor Ort. Je nach Anzahl Kinder wird der Betreuungsschlüssel angepasst. Das Essen beziehen wir vom Haus Vorderdorf in Trogen.

Am 14. August 2023 war es so weit und wir konnten, pünktlich zum ersten Schultag, mit insgesamt 33 Kindern starten. Mit so vielen Anmeldungen hat trotz der vorhergegangenen Umfrage niemand gerechnet. Der Bedarf eines Mittags- und Nachbetreuungsangebot ist aktuell besonders gross. Dies ist für uns sehr erfreulich, stellt aber zugleich auch eine Herausforderung für die Raumnutzung und -einrichtung dar. Den verschiedenen Bedürfnissen der Kinder gerecht zu werden und eine angenehme Atmosphäre zu schaffen, bedarf viel Kreativität.

Wir bleiben diesbezüglich am Ball und suchen fortlaufend nach Lösungen.

Für ein gegenseitiges Kennenlernen oder um einen Eindruck unserer Arbeit zu bekommen, freuen wir uns auf Ihren Besuch! (Anmeldung ist erwünscht) Dies ist jeweils während den Öffnungszeiten (11.30 bis 17.30 Uhr) möglich.

Kontakt

Schulergänzende Tagesstrukturen
Speicherschwendi
Patrik Stoffel
Achmühlestrasse 5
9037 Speicherschwendi
Tel: 079 884 21 19
Mail: patrik.stoffel@schule-speicher.ar.ch

*Betreuungsteam der Schulergänzenden
Tagesstrukturen, Speicherschwendi*

KULTURKOMMISSION

Neujahrsapéro

Am **Samstag, 6. Januar 2024** stossen wir mit Ihnen auf ein gutes neues Jahr an!

Zeit: 16.00 Uhr

Ort: Buchenturnhalle

Neujahrsansprache des Gemeindepräsidenten, Musik und Apéro

KULTURKOMMISSION

Concertare

Mit dem Appenzeller Kammerorchester



Musik als Dialog, als spielerisches Miteinander:

Das Concerto e-moll TWV 52:e1 von Georg Philipp Telemann für Blockflöte: Annina Stahlberger, und Traversflöte: Renate Sudhaus- überrascht mit vielfältigen Klangnuancen.

John Irelands Concertino Pastorale nimmt Themen des Hirtenlebens auf.

Bettina Messerschmidt spielt, begleitet vom Orchester, das Konzert für Violoncello und Orchester a-moll von Johann Wilhelm Hertel. Mit dem Pastorale von Johann David Heinichen klingt das Konzert vorweihnächtig aus.

Eintritt frei, Kollekte
www.kammerorchester-ar.ch
aus der Konzertreihe von «Speicher klingt»

- Freitag, 1. Dezember, 20.00 Uhr, ref. Kirche Herisau
- **Samstag, 9. Dezember, 19.30 Uhr, ref. Kirche Speicher**
- Sonntag, 10. Dezember, 17.00 Uhr, ref. Kirche Gais

FRÜHE KINDHEIT (FK)

Erstes Treffen Frühfördernetzwerk

Im Herbst 2020 hat der Regierungsrat das Konzept mit Aktionsplan «Frühe Kindheit in Appenzell AR» verabschiedet. Die frühe Kindheit ist in den letzten Jahren schweizweit stark in den Fokus gerückt. Es wird zunehmend anerkannt, wie bedeutsam die frühe Kindheit für den gesamten Lebensverlauf eines Menschen ist und wie notwendig eine politische Verankerung ist. Eine Politik, die sich für gute Rahmenbedingungen von Familien mit Kindern vor dem Kindergarteneintritt einsetzt und die ganzheitliche Entwicklung aller Kinder fördert. Auf Kantonsebene haben bereits mehrere Kick-Off-Veranstaltungen mit Fachpersonen aus der Bildung, Betreuung und Beratung sowie auch Gemeindevertretenden zu diesem Thema stattgefunden.

Vernetzung in Speicher

Im Namen der Gemeinde Speicher habe ich alle Akteure, die mit Kindern im Vorschul- und Kindergartenalter in unserer Gemeinde arbeiten, zu einem Vernetzungstreffen eingeladen. Am Dienstag, 24. Oktober haben rund 30 Akteure an der Veranstaltung im Schützenhaus teilgenommen. Wow! Eine tolle Resonanz.

Inhalt

Mit einem informativen Teil rund um die frühe Kindheit starteten wir in den Abend. Gefolgt von einem Zwischenteil, worin Irina Wedlich, Leitung der Abteilung Chancengleichheit im Amt für Soziales des Kantons

AR, referierte. Ziel dieses Anlasses war es, dass wir die bestehenden Angebote sowie die Bedürfnisse der einzelnen Akteure/Angebote kennen und allenfalls mögliche Zusammenarbeitsformen erkennen, um die Kinder in unserer Gemeinde beim Start ins Leben bestmöglich zu begleiten. Für die Eruierung von Handlungsfeldern haben wir aufgrund der Teilnehmerzahl im zweiten Teil in eine Gruppensession gewechselt. Es zeigten sich Lücken, Wünsche und Anliegen, derer ich mich nun annehme. Zuletzt gab es nochmals einen Info-Input und einen Blick in die Zukunft. Mit interessanten Begegnungen und bei regem Austausch liessen wir den Abend beim Apéro ausklingen.

Dank

Ich bedanke mich herzlich bei allen Akteuren der frühen Kindheit für ihre Zeit, ihr wertvolles Engagement in der Gemeinde und ihre aktive Mitarbeit, Speicher als Familienort weiterzuentwickeln. Es ist mir eine Herzensangelegenheit, dass wir für die frühe Kindheit ein Netzwerk etablieren, in dem Familien mit ihren kleinen Kindern Halt finden und «nicht durch die Maschen fallen». Mein Ziel für die frühe Kindheit ist es, gemeinsam eine fördernde, kindergerechte Lebensumgebung zu schaffen, die eine gesunde Entwicklung aller Kinder ermöglicht.

Ausblick

Es freut mich sehr, dass dieses neue Gefäss so guten Anklang fand und ich sehe dem

zweiten Treffen im kommenden Herbst beschwingt entgegen. Ich bin gespannt und motiviert, mich bevorstehenden Herausforderungen zu stellen und stehe gerne unterstützend für die Förderung von effektiven Programmen und Dienstleistungen von Geburt bis zum vierten Lebensjahr zur Seite.

*Sibylle Graf,
Koordinationsstelle Frühe Kindheit*



PRO JUVENTUTE, REGIONALSTELLE OSTSCHWEIZ

Mütter- und Väterberatung

Die Mütter- und Väterberatung der Regionalstelle Ostschweiz von Pro Juventute begleitet und berät Eltern von Säuglingen und Kleinkindern im Auftrag Ihrer Gemeinde, ab der Geburt bis und mit 5. Lebensjahr im Bereich Stillen, Ernährung, Entwicklung, Gesundheit und Erziehung.

Beratung in Speicher

Diese findet jeden Montag von 08.00 bis 11.00 Uhr auf Voranmeldung statt. Nach Absprache sind auch Hausbesuche möglich.

Telefonische Sprechstunde

jeden Montag, Dienstag und Donnerstag von 8.00 bis 9.00 Uhr.

Beratungen per SMS, E-Mail und WhatsApp sind auch möglich.

Ausserhalb dieser Zeiten bitte den Telefonbeantworter benutzen.

Beratungsort

evang. Pfarrgemeindehaus, Dorf 44, 9042 Speicher

Mitnehmen in die Beratung

Gesundheitsheft, Ersatzwindeln

Kontakt für Termine und telefonische Sprechstunde

Sabine Kinzer

Telefon: 079 686 22 43

E-Mail: sabine.kinzer@projuventute.ch

Weitere Informationen

www.projuventute.ch/regionalstelle-ostschweiz

OFFENE JUGENDARBEIT - LE COIN

Informationen aus der Jugendarbeit

Tschüss Heiko

Heiko Dittmeier hat nach rund 6 Jahren die offene Jugendarbeit Speicher verlassen, um per 1. Dezember eine neue Stelle im Fürstentum Liechtenstein anzutreten. Für seinen langjährigen Einsatz für die Speicherer Jugendlichen, für unzählige Treffstunden, Partys im LeCoin, kräfteaubende Seifenkistenrennen, viele Ausflüge an Land und im Wasser, Segellager, Skiweekends, Sondertage etc... aber auch ebenso unzählige Sitzungen mit Vernetzungspartnerinnen und Fachstellen, Beratungsgespräche und Nachbarschaftspflege und immer mehr administrativer Arbeit bedanken wir uns herzlich bei ihm. Wir von der offenen Jugendarbeit Speicher wünschen ihm für seine weitere berufliche wie auch private Zukunft alles Gute.

Kick-off Mädchenarbeit

Am Mittwoch 1. November startete der erste Anlass für Mädchen der 5. und 6. Klasse im Buchen 5 mit gemeinsamen Kürbisschnitzen und gemeinsamem Halloween Schminken. Begrüssen durften wir sieben Mädchen welche hochmotiviert waren und bereits viele neue Ideen sammelten, damit wir im neuen Jahr das Programm nach den Bedürfnissen der Besucherinnen richten können. Wir freuen uns, auch an den kommenden Anlässen viele neue Gesichter begrüssen zu dürfen.

29. November, 14.00 bis 18.00 Uhr,
Film Nachmittag

13. Dezember 14.00 bis 18.00 Uhr,
Glitzerschokolade und Adventsfenster

Die Mädchen entscheiden, wann sie kommen und wann sie wieder gehen, und sind nicht verpflichtet von 14.00 bis 18.00 Uhr am Anlass teilzunehmen. Auch darf das Programm spontan erweitert werden, Spiele und Bastelideen sind immer willkommen und dürfen auch gerne von zuhause mitgebracht werden um diese im Mädchentreff auszuprobieren.



Kick-off Jungsarbeit

Am Samstag 4. November fand der Kick-off der Jungsarbeit in Form einer offenen Turnhalle statt. Um 14.00 Uhr versammelten wir uns in der kleinen Turnhalle im Schulhaus Zentral. Eingeladen waren Jungs aus der 5. bis 6. Klasse, jeder der Zeit, und Lust hatte, durfte teilnehmen.

Um warm zu werden, starteten wir mit einer Runde Sitzball, alle gegen alle. Den Rest des Programms durften die Jungs selbst bestimmen. Dies führte zu drei Stunden Völkerball in verschiedenen Varianten und einem ausgiebigen Basketball-Match. Dabei kamen auch wir von der Jugendarbeit ziemlich ins Schwitzen.

Die offene Turnhalle war der Startschuss der Jungsarbeit. Es warten noch viele wei-

tere Projekte auf die Jungs der 5. bis 6. Klasse. Uns ist wichtig das Angebot so offen wie möglich zu gestalten. Selbst- und Mitbestimmung ist sehr erwünscht. Alle 5. und 6. Klässler, die Zeit und Lust haben sollen an den Angeboten teilnehmen, und ein Teil der Jungsarbeit von Speicher werden. Infos zur Mädchen- und Jungsarbeit sind auch auf unserer Homepage zu finden.

Adventsfenster

Die offene Jugendarbeit Speicher wird im Rahmen der Mädchen- und Jungsarbeit ein Adventsfenster gestalten. Das heisst, alle Mädchen und Jungs der 5. bis 6. Klasse, die Zeit und Lust haben, dürfen uns beim Gestalten des Fensters behilflich sein.

Nicht nur der Advent soll gefeiert werden, sondern auch das neue Projekt Mädchen- und Jungsarbeit soll zelebriert werden. Dazu sind alle herzlich eingeladen. Weihnachtliche Snacks und Punch werden nicht zu knapp kommen.

Wir freuen uns auf Sie!

Mittwoch, 13. Dezember, 16.00 bis 19.00 Uhr
Buchen 5

Öffnungszeiten

Mittwoch:	14.00 bis 18.00Uhr
Donnerstag:	16.00 bis 20.00 Uhr
Freitag:	18.00 bis 22.00 Uhr

Kontakt

+41 71 340 06 20 / +41 76 585 99 67
www.jugendraumlecoin.ch
offene.jugendarbeit@speicher.ar.ch
Instagram: jugendraum_leCoin

SOZIALE DIENSTE APPENZELLER MITTELLAND (SDAM)

Vom «Armensäckel» zur Sozialhilfebehörde

Vor 10 Jahren trat die Sozialhilfebehörde Appenzeller Mittelland mit ihrer operativen Organisation «Soziale Dienste Appenzeller Mittelland», kurz SDAM, an die Stelle der bisherigen Vormundschafts- und Sozialhilfekommissionen.

Kurzer Blick zurück

Das Vormundschafts- und Sozialhilfewesen wurde im Laufe der Zeit immer wieder

neu gestaltet. Jahrhundertlang gab es in den Gemeinden den «Armensäckel», also eine Kasse, gespiesen durch Spenden oder eine Art Steuereinzug, bei dem Gemeinderäte von Haus zu Haus gingen und einen sogenannten «Umgang» für die Armen machten. Damit ermöglichte man bedürftigen Gemeindefinwohnern mittels Naturalgaben Essen, Kleidung und Unterkunft, meist im Armen- oder für Kinder im Waisenhaus. Ab Mitte des 19.

Jahrhunderts kamen zusätzlich freiwillige Unterstützungsvereine auf, in Speicher zunächst der Freiwillige Armenverein, der sich später Fürsorgeverein nannte. Ein erstes schweizerisches Vormundschaftsgesetz hatte von 1907 bis 2013 Gültigkeit. Waisenhaus (in Speicher bis 1956) und Armenhaus (bis ca. 1980) waren über Jahrzehnte Institutionen, die bedürftige Gemeindegänger/innen aufnahmen.

Der Wandel gesellschaftlicher Haltungen und auch der Altersstruktur, verbunden mit dem Begriff eines «menschenwürdigen Lebens für alle» führte dazu, dass die Sozialkosten in den Gemeinden stark anstiegen, nicht zuletzt durch eine breite Auffächerung gesetzlich vorgeschriebener Aufgaben. Das Sozialwesen wurde dadurch immer komplexer und erfuhr ab den 1980er-Jahren eine zunehmende Professionalisierung. Bis in die 1990er Jahre unterstand das Sozialhilfswesen in Speicher der Fürsorge- und Vormundschaftskommission. Bald zeigte sich, dass eine Zusammenarbeit über die Gemeindegrenzen hinaus eine Win-Win-Situation darstellte, so dass sich in den Anfängen die Dienste aus Speicher, Trogen, Bühler, Gais und Teufen schon einmal zur SOBAM (Sozialberatung Appenzeller Mittelland) zusammenschlossen. Dadurch wurden die ehrenamtlich tätigen Kommissionen fachlich beraten und unterstützt und komplexe Vormundschaften an die SOBAM übergeben. Nach Uneinigkeiten zwischen den fünf Gemeinden verblieben Gais mit Teufen, Bühler mit Speicher und Trogen alleine für sich.

SDAM eine Folge neuen Rechts

Mit der Einführung des neuen Kindes- und Erwachsenenschutzrechtes wurden in den Gemeinden die Vormundschaftsbehörden aufgehoben. Seither gibt es nur noch eine einzige kantonale Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde, die sogenannte KESB, die für alle Ausserrhoder Gemeinden zuständig ist.

Damit veränderten sich die Verantwortlichkeiten und die Arbeit der für den Sozialbereich zuständigen Kommissionen in den Gemeinden fundamental.

So wurde die Beistandschaft in die SDAM eingegliedert und somit professionalisiert, allerdings mit nach Möglichkeit lokaler Verankerung. Diese Berufsbeistandschaft sucht geeignete private Beistände und Beiständinnen und führt die Mandate, welche die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde nicht privaten Beiständen oder Beiständinnen überträgt.

Ebenfalls in die SDAM eingegliedert wurde das Asylwesen, das früher in oft nur kleinen Teilpensen von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in den Gemeinden betreut wurde.

Die organisatorische Zusammenfassung der örtlichen Sozialen Dienste in die SDAM gewährleistet für die Klientinnen und Klienten die Erreichbarkeit während den Bürozeiten.

Die heutige Organisation regelt die örtliche und administrative Zusammenlegung der

Sozialen Dienste in Speicher sowie die Anstellung des Personals bei der Sitzgemeinde Speicher.

Aufgabenbereich der SDAM

- gesetzliche Sozialhilfe
- Berufsbeistandschaft
- Freiwillige Beratung
- Alimentenwesen (Bevorschussung und Inkasso von Alimenten)
- Asylwesen inkl. Nothilfe

Der Hauptsitz der Sozialen Dienste Appenzeller Mittelland (SDAM) befindet sich in Speicher. In Teufen wurde von 2013 bis 2015 eine Zweigstelle geführt, welche ebenfalls in die SDAM in Speicher integriert wurde.

Neuorganisation von Kompetenzen

An die Stelle der örtlichen Sozialhilfekommissionen trat neu die Regionale Sozialhilfebeförderung Appenzeller Mittelland (RSHB). Sie besteht aus den fünf Gemeinderatsmitgliedern, die in ihren Gemeinden für das Ressort Soziales verantwortlich sind. Für Speicher ist dies seit 2007 Tobi Lutz, der zudem seit 2019 die RSHB präsidiert. Die RSHB ist eng mit der Stellenleitung der SDAM verbunden und führt die SDAM strategisch, entscheidet über das Personelle und ist erste Rechtsmittelinstanz, wenn von Klientinnen oder Klienten ein Entscheid der SDAM angefochten wird. Rechtliche Grundlage bildet eine Vereinbarung zwischen den fünf Gemeinden.

Fachwissen zum Wohle Hilfsbedürftiger

Für Tobi Lutz, Speicherer Gemeinderat, hat die heutige Situation grosse Vorteile: «Die bei den bisherigen örtlichen Sozialhilfebeförden angesiedelten Aufgaben und Kompetenzen sind an die SDAM delegiert. Sie sind näher an den hilfsbedürftigen Personen und ihrer Lebenssituation als eine

Kommission, die aufgrund von Unterlagen und ohne Kontakt zu den Klientinnen und Klienten entscheiden muss».

Als politisch und ohne spezifisches Fachwissen ins Amt Gewählter ist ihm die professionelle Aufgabenerfüllung sehr wichtig: «Dank der Konzentration an Fachwissen und personellen Ressourcen an einem Ort, können die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der SDAM in ihrem jeweiligen Arbeitsbereich die Klientinnen und Klienten wesentlich professioneller betreuen und beraten, als wenn sich eine Person um alle Bereiche kümmern muss. Der Grundgedanke, «Hilfe zu leisten», kann und wird spezifischer und fallorientierter umgesetzt. Die Arbeit der SDAM ist aus meiner Sicht für unsere Klientinnen oder Klienten im höchsten Masse bereichernd. Die Zusammenlegung der einzelnen Dienste ermöglicht subjektorientierte Massnahmen, die zu einer schnelleren Wiedereingliederung in die Gesellschaft führen. Nicht zuletzt verfügen wir mit Stellenleiter Damian Müller über eine Fachperson mit visionärem Blick auf das Ganze. Gut ist nicht gut genug».

Und ganz nebenbei freut sich Tobi Lutz über die Leuchtturmfunktion von RSHB und SDAM:

«Die SDAM an der Reutenenstrasse in Speicher ist überkantonale für ihre wegweisende Organisation im Sinne von «Bündelung der Kräfte», bekannt und dient als Vorzeigebetrieb für viele, denen eine Zentralisierung noch bevorsteht. Wir dürfen in Speicher und im Mittelland stolz sein auf die Arbeit der aktuell 20 motivierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der SDAM. Sie werden uns – an der Reutenenstrasse oft im Verborgenen – sicher durch die nächsten 10 Jahre begleiten.»

Peter Abegglen



Von links nach rechts: Mirjam Staub (Bühler), Michaela Tanner (Gais), Urs Frei (Teufen), Simone Thoma (Trogen), Damian Müller (Stellenleiter SDAM), Tobi Lutz (Speicher)

WOHN- UND PFLEGEHEIM BODEN, TROGEN

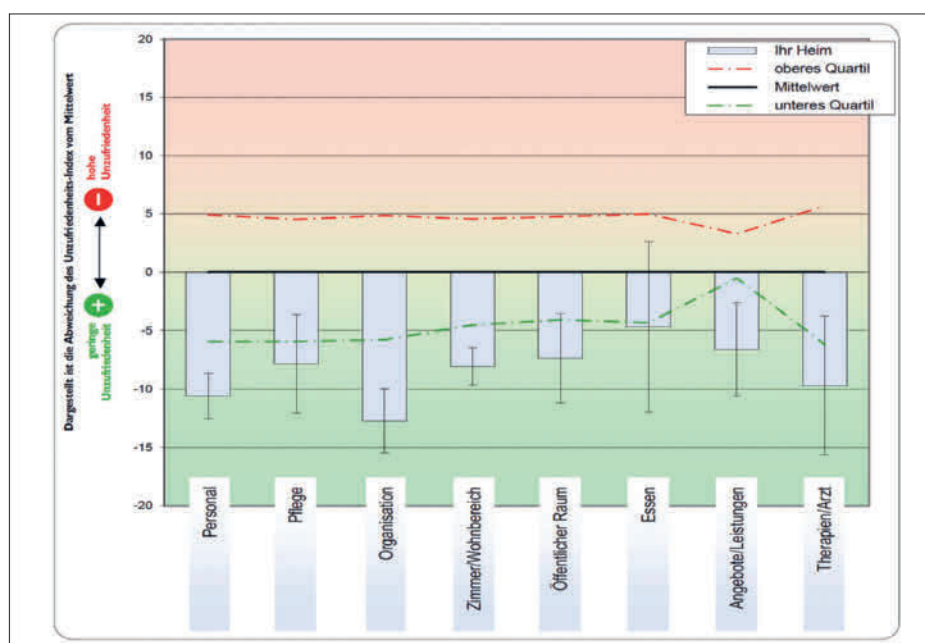
«Wir leben sehr gut hier»

Im vergangenen Oktober führte die Firma Mecon measure & consult GmbH aus Zürich bei uns eine Bewohnerzufriedenheitsbefragung durch. Da Mecon schweizweit sehr viele Pflegeheime befragt, konnten wir unsere Ergebnisse mit den anderen Pflegeheimen vergleichen. Das Ergebnis macht uns sehr stolz und bestärkt uns: Wir sind auf dem richtigen Weg.



Zukunftstag

Gleich fünf Schulkinder besuchten uns am Zukunftstag. Schön, dass sich die Schüler der 5. und 6. Klasse aus der Umgebung für die vielen verschiedenen Berufe im Pflegeheim interessierten. Gemeinsam mit den Bewohnerinnen wurde geredet und gebastelt und zwei Schülerinnen backten einen Zitronenkuchen. Am Nachmittag gab es draussen feinen Glühwein und heisse Maroni direkt ab dem Grill. Die Bewohnenden fanden, diesen gelungen Tag müssten wir unbedingt bald wiederholen.



Die komplexe zusammenfassende Abbildung zeigt: Bei allen Themen schneiden wir überdurchschnittlich gut ab. Beim separat abgefragten Preis-Leistungsverhältnis liegen wir auf dem besten Platz. Und noch mehr freut es uns, dass ausnahmslos alle Bewohner und Bewohnerinnen angaben, sich im Wohn- und Pflegeheim Boden absolut wohlfühlen. Hier erreichten wir die 100%ige Zufriedenheit! Natürlich gibt es ein paar Themen, bei denen wir uns noch verbessern können und wollen; dazu mehr in den nächsten Ausgaben in diesem Heft. Wir danken unseren Bewohnern und Bewohnerinnen fürs Mitmachen bei der Befragung und ein Hoch auf die Mitarbeitenden im Boden für ihr grosses Engagement bei der täglichen Arbeit.

Wen die Befragungsergebnisse interessieren, darf sich gerne zur Einsicht bei der Heimleitung melden.



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPEICHER UND KATHOLISCHE KIRCHGEMEINDE SPEICHER-TROGEN-WALD

Kirchenkalender

Alle Menschen sind an allen Anlässen, sowohl der reformierten als auch der katholischen Kirchgemeinde, herzlich eingeladen und willkommen.

Weitergehende Informationen zu Anlässen und Terminen der Kirchgemeinden finden Interessierte in den Magazinen «Magnet» für die reformierte Kirchgemeinde und im «Pfarreforum» für die katholische Kirchgemeinde oder unter: www.ref-speicher.ch oder www.pauluspfarrei.ch.

November

24. Fr ökum. Andacht mit Pfrn. Susanne Schewe, Musik: Flötengruppe
10.00 Uhr
[Altersheim Boden, Trogen](#)

Café Himmlisch, Kaffee und Kuchen, geniessen und plaudern...
14.30 bis 17.00 Uhr
[evang. Pfarrhaus](#)

Probe Weihnachtsspiel
16.00 bis 18.00 Uhr
[Turnhalle](#)

25. Sa Konfirmanden-Unterricht
09.00 bis 11.30 Uhr
[evang. Kirchgemeindehaus](#)

26. So Kommunionfeier mit Marco Süess, Musik: Frédéric Fischer
10.00 Uhr
[kath. Kirche Speicher](#)

Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag
Eingeladen sind alle Menschen, die im Laufe des vergangenen Jahres einen vertrauten Menschen durch den Tod verloren haben. Der Gottesdienst bietet aber auch Raum, um über Trauer und Verlust nachzudenken und sich für den Weg in die Zukunft zu stärken.
Mit Pfrn. Sigrun Holz, den Konfirmanden, dem Flötenensemble Teufen und Esther Keller (Orgel)
10.00 Uhr
[evang. Kirche Speicher](#)

27. Mo Rosenkranzgebet
18.00 Uhr
[kath. Kirche Speicher](#)

28. Di ökum. Seniorenprogramm: Mittagstisch
An- oder Abmeldung bis Montag, 27. November, 11.00 Uhr an Kathrin Lenggenhager: 071 344 48 35 oder 079 439 39 07
12.00 Uhr
[kath. Pfarreizentrum Bendlehn](#)

Konfirmanden-Unterricht
19.00 bis 21.00 Uhr
[evang. Kirche Speicher](#)

29. Mi Lesekreis. Wir schliessen die Lektüre «Mann vom Meer. Thomas Mann und die Liebe seines Lebens» von Volker Weidermann ab.
09.30 bis 10.45 Uhr
[evang. Pfarrhaus](#)

Chängouru, Spieltreff für Kleinkinder mit Anina Zogg, 079 547 13 62
09.30 bis 11.00 Uhr
[evang. Kirchgemeindehaus](#)

30. Do ökum. Andacht mit Pfrn. Doris Engel Amara
10.00 Uhr
[Altersheim Obergaden, Wald](#)

Adventskranzbinden
14.00 bis 20.00 Uhr
[evang. Kirchgemeindehaus](#)

Adventskaffee
15.00 bis 17.00 Uhr
[evang. Kirchgemeindehaus](#)

Dezember

1. Fr Café Himmlisch, Kaffee und Kuchen, geniessen und plaudern...
14.30 bis 17.00 Uhr
[evang. Pfarrhaus](#)

Probe Weihnachtsspiel
16.00 bis 17.00 Uhr
[evang. Kirche Speicher](#)

2. Sa Probe Weihnachtsspiel
09.30 bis 11.30 Uhr
[evang. Kirche Speicher](#)

Jubla, Kerzenziehen
12.00 bis 16.00 Uhr
[kath. Pfarreizentrum Bendlehn](#)

3. So Eucharistiefeier mit Pfr. Albert Wicki, Musik: Frédéric Fischer und Goofe Jodelchörli
10.00 Uhr
[kath. Kirche Speicher](#)

Gottesdienst zum 1. Advent mit Taufe mit Pfrn. Sigrun Holz, dem Familien-Gottesdienst-Team, den Kellerheims und Mario Hospach-Martini (Orgel).
Verkauf von Adventskränzen
10.00 Uhr
[evang. Kirche Speicher](#)

4. Mo Erzählcafé mit Hannelore Schärer und Julia Tanner zum Thema «Lebkuchen backen»
14.30 Uhr
[Alterszentrum Hof, Speicher](#)

Rosenkranzgebet
18.00 Uhr
[kath. Kirche Speicher](#)

5. Di meditative Rorate, Eucharistiefeier mit Pfr. Albert Wicki
06.30 Uhr
[kath. Kirche Speicher](#)

Chängouru, Spieltreff für Kleinkinder mit Leonie Grossmann, 079 830 88 62
09.30 bis 11.00 Uhr
[evang. Kirchgemeindehaus](#)

ökum. Seniorenprogramm: Alti Lieder vörehole, Organisation und Leitung: Hermann Hohl, 071 344 13 14
14.00 bis 15.30 Uhr
[evang. Kirchgemeindehaus](#)

ökum. Andacht mit Pfr. Josef Manser
15.30 Uhr
[Haus Vorderdorf, Trogen](#)

Gespräche über Gott und die Welt mit Pfrn. Susanne Schewe
15.00 Uhr
[Altersheim Boden, Trogen](#)

Ministranten und Ministrantinnen, Chlaus-Höck
17.00 - 19.30 Uhr
[kath. Pfarreizentrum Bendlehn](#)

6. Mi Generationen essen gemeinsam
Anmeldungen bis Montag, 4. Dezember an Tel/SMS 079 929 22 16
Kosten: Erwachsene CHF 13.-, Kinder CHF 6.-, Familien 28.-
12.00 bis 13.30 Uhr
[evang. Kirchgemeindehaus](#)

- 7. Do** Rorate für Primarschüler; Wortgottesfeier mit Marianne Messmer, Bettina Ledergerber und Norbert Schneider, Musik: Brigitte Glaser
06.00 Uhr
kath. Kirche Speicher

AGI, Gespräche in der Blume einander kennenlernen, wichtige Infos austauschen, miteinander Deutsch sprechen.

Gesprächsbetreuerinnen: Hildegard Breitenmoser, Sylvia Kaeser-Casutt u.a., Spielecke für Kinder
14.00 bis 15.30 Uhr

Haus zur Blume, Hauptstrasse 11

Meditation für alle
19.00 bis 20.00 Uhr

kath. Pfarreizentrum Bendlehn

- 8. Fr** Café Himmlisch, Kaffee und Kuchen, geniessen und plaudern...
14.30 bis 17.00 Uhr
evang. Pfarrhaus

Probe Weihnachtsspiel
16.00 bis 18.00 Uhr
evang. Kirche Speicher

- 9. Sa** Adventsmeeting für Jugendliche ab der Oberstufe, Advent mit anderen Jugendlichen erleben, kreative Weihnachtsgeschenke herstellen, Zeit haben für Begegnungen und Gespräche, Infos: www.pauluspfarrei.ch
Anmeldung bis 5. Dezember an: muriel.hirsch@pauluspfarrei.ch, 079 533 90 48
13.45 bis 17.00 Uhr,
Kath. Pfarreizentrum Teufen

- 10. So** Wortgottesfeier mit Verena Süess, Musik: Navidad Nuestra mit der Musikgruppe Punto Andino; kath. Kirche Speicher
10.00 Uhr
kath. Kirche Speicher

Tag der Menschenrechte
Mahnfeier zum Internationalen Menschenrechtstag;
Wir treffen uns zum gemeinsamen Schweigen, Innehalten, Zeichen setzen und einander Zuhören
17.00 bis 18.00 Uhr
Landsgemeindeplatz Trogen

Taizéfeier mit Lukas Weibel, Stefan-A. Rankl und Xenia Rankl (Klavier)
19.00 Uhr
evang. Kirche Speicher

- 11. Mo** Rosenkranzgebet
18.00 Uhr
kath. Kirche Speicher

- 12. Di** meditative Rorate, Wortgottesfeier mit Peter Mahler
06.30 Uhr
kath. Kirche Speicher

ökum. Seniorenprogramm:
Mittagstisch - Weihnachtssessen
An- oder Abmeldung bis Montag, 11. Dezember, 11.00 Uhr an Kathrin Lenggenghager: 071 344 48 35 oder 079 439 39 07

12.00 Uhr
kath. Pfarreizentrum Bendlehn

Konfirmanden-Unterricht
19.00 bis 21.00 Uhr
evang. Kirchgemeindehaus

- 13. Mi** Lesekreis
09.30 bis 10.45 Uhr
evang. Pfarrhaus

Adventsfeier für Senior:innen
Einstimmung in den Advent mit Peter Mahler und einer Weihnachtsgeschichte und Musik, gespielt von Maria Barbara Barandun. Anschliessend Imbiss

Anmeldungen an Imelda Sonderegger: 071 877 20 15
14.00 Uhr

kath. Pfarreizentrum Bendlehn

Chängouru, Spieltreff für Kleinkinder mit Anina Zogg, 079 547 13 62
15.00 bis 16.30 Uhr
evang. Kirchgemeindehaus

- 14. Do** ökum. Andacht mit Pfrn. Sigrun Holz, Musik: Frédéric Fischer
15.00 Uhr
Alterszentrum Hof, Speicher

Seelsorge- / Beichtgespräch mit Pfr. Albert Wicki
17.00 bis 17.40 Uhr
kath. Kirche Speicher

Eucharistiefeier mit Pfr. Albert Wicki
18.00 Uhr
kath. Kirche Speicher

- 15. Fr** ökum. Andacht mit Pfrn. Sigrun Holz, Musik: Rosy Zeiter
10.00 Uhr
Altersheim Boden, Trogen

Café Himmlisch, Kaffee und Kuchen, geniessen und plaudern...
14.30 bis 17.00 Uhr
evang. Pfarrhaus

Probe Weihnachtsspiel
16.00 bis 18.00 Uhr
evang. Kirche Speicher

- 16. Sa** Hauptprobe Weihnachtsspiel
09.30 bis 11.30 Uhr
evang. Kirche Speicher

- 17. So** Gottesdienst mit Brotbrechen, mit Peter Mahler, Musik: Frédéric Fischer (Flügel), Sergio Pastore (Gitarre), Susanne Seitter (Gesang)
10.00 Uhr
kath. Kirche Speicher

Aufführung des Weihnachtsspiels «Ändlich öppis los in Bethlehem»
Mit vielen Kindern, die spielen und singen. Leitung: Danielle Bruggmann, Irène Chesini, Andrea Hehli Lenherr, Pfrn. Sigrun Holz und Esther Keller
17.00 Uhr
evang. Kirche Speicher

- 18. Mo** Rosenkranzgebet
18.00 Uhr
kath. Kirche Speicher

- 19. Di** meditative Rorate, Kommunionfeier mit Marco Süess
06.30 Uhr
kath. Kirche Speicher

Chängouru, Spieltreff für Kleinkinder mit Leonie Grossmann, 079 830 88 62
09.30 bis 11.00 Uhr
evang. Kirchgemeindehaus

ökum. Seniorenprogramm:
Alti Lieder vörehole, Organisation und Leitung: Hermann Hohl, 071 344 13 14
14.00 bis 15.30 Uhr
evang. Kirchgemeindehaus

Nachholtermin Konfirmanden-Unterricht
19.00 bis 21.00 Uhr
evang. Kirchgemeindehaus

- 21. Do** Rorate für Frauen, Kommunionfeier mit Verena Süess, Musik Rosy Zeiter
06.00 Uhr
kath. Kirche Speicher

AGI, Gespräche in der Blume einander kennenlernen, wichtige Infos austauschen, miteinander Deutsch sprechen.

Gesprächsbetreuerinnen: Hildegard Breitenmoser, Sylvia Kaeser-Casutt u.a., Spielecke für Kinder
14.00 bis 15.30 Uhr
Haus zur Blume, Hauptstrasse 11

Meditation für alle
19.00 bis 20.00 Uhr
kath. Pfarreizentrum Bendlehn

Adventskranzbinden



Wir laden Sie ein, Ihre Ideen und Ihren Schmuck mitzubringen und Sie werden staunen, wie unter der kundigen Anleitung von Doris Roduner ein Adventskranz entsteht. Nadelzweige und Grünzeug sind vorhanden, weiteres Dekorationsmaterial und Kerzen stehen gegen ein Entgelt zur Verfügung. Bitte bringen Sie Ihre eigene Baumschere mit.

Ab 15.00 Uhr laden wir zum traditionellen Adventskaffee mit Kuchen ein und ab 17.00 Uhr wird eine Kinderhüeti durch Jugendliche der Teenchurch angeboten.

Wenn Sie sich einen Adventskranz oder Türschmuck anfertigen lassen möchten, melden Sie bitte Ihren Wunsch bis spätestens Dienstag, 28. November, 11.00 Uhr im Sekretariat der Kirchgemeinde an (071 344 32 61 / sekretariat@ref-speicher.ch).

**Donnerstag, 30. November,
14.00 bis 20.00 Uhr
evang. Kirchgemeindehaus**

**Adventskaffee
Donnerstag, 30. November,
15.00 bis 17.00 Uhr
evang. Kirchgemeindehaus**



Kerzenziehen

Die Jubla Speicher Trogen freut sich auf dich!

**Samstag, 2. Dezember, 12.00 bis 16.00 Uhr
kath. Kirche Speicher**



Adventsfeier für Senior:innen

Wir stimmen uns ein in den Advent mit einer Weihnachtsgeschichte und Musik, gespielt von Maria Barbara Barandun.

Anschliessend laden wir Sie zu einem Imbiss ein.

Wir bitten um Anmeldung bei Imelda Sonderegger, 071 877 20 15.

**Mittwoch, 13. Dezember, 14.00 Uhr
kath. Kirche Speicher**

Weihnachtsspiel:

Ändlich öppis los in Bethlehem!

Hanna hat genug vom langweiligen Städtchen Bethlehem. Von Abenteuerlust gepackt, macht sie sich auf den Weg, um ihr Glück in der Ferne zu suchen. Kaum hat sie Bethlehem verlassen, trifft sie lauter Leute, die nach Bethlehem wollen. Schliesslich packt Hanna die Neugier: Was ist da nur los in Bethlehem? Sie kehrt um und erfährt, dass bei aller Suche nach Glück das Beste oft ganz nah und unerwartet im Alltag zu finden ist. Coole Songs, witzige Dialoge und eine gwundrige Wirtstochter machen das Weihnachtsspiel zu etwas ganz Besonderem.



Aufführung:

**Sonntag, 17. Dezember, 17.00 Uhr
evang. Kirche Speicher**

*Danielle Bruggmann, Irène Chesini,
Andrea Hehli Lenherr,
Pfrn. Sigrun Holz, Esther Keller*

Offenes Adventssingen

In der warmen Kirche im Licht vieler Kerzen miteinander Weihnachtslieder singen. Spüren, wie gut es tut, sich auf diese Weise auf Weihnachten einzustimmen.

Anschliessend gibt es Punsch und Glühwein für alle, die noch ein wenig verweilen möchten. Leitung: Brigitte Meier und Pfrn. Sigrun Holz

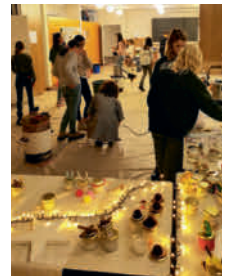
**Freitag, 22. Dezember, 18.00 bis 19.00 Uhr
evang. Kirche Speicher**



Einladung zum Adventsmeeting

Adventsmeeting heisst...

- Advent mit anderen Jugendlichen erleben
- Kreative Weihnachtsgeschenke herstellen
- Zeit haben für Begegnungen und Gespräche

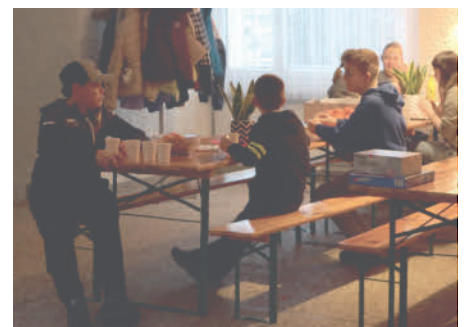


Infos

- Start: 12.50 Uhr Treffpunkt Bahnhof Speicher (12.58 Uhr Zug nach Teufen)
- Adventliche Einstimmung in der Kirche um 13.45 Uhr
- Besuch Ateliers: Von 14.10 bis 17.00 Uhr kannst Du verschiedene Ateliers besuchen (Kerzenziehen, Bienenhotel bauen, Stofftaschen bemalen, persönliche Tonaufnahmen machen, Badebomben herstellen...)
- Ende: 17.00 Uhr in Teufen, danach gemeinsame Rückkehr nach Speicher mit dem Zug (Abfahrt in Stofel 17.12 Uhr)
- Ankunft Speicher: 17.47 Uhr Bahnhof Speicher
- Kosten: CHF 5.00 pro Person
- Verpflegung: Sandwiches und Getränke stillen zwischendurch euren Hunger und Durst

Ich freue mich auf Deine Anmeldung per Mail, Whatsapp oder Post an:

Muriel Hirschi
Bruggmoos 29, 9042 Speicher
muriel.hirschi@pauluspfarrei.ch
079 533 90 48



**Samstag, 9. Dezember, 13.45 bis 17.00 Uhr
kath. Pfarreizentrum Teufen**

*Muriel Hirschi, Jugendarbeiterin
kath. Jugendarbeit Speicher, Trogen, Wald*

A tavola: Vom Umgang mit dem Ende oder wie leiste ich «letzte Hilfe»?

**Samstag, 20. Januar 2024
evang. Kirchgemeindehaus**

10.30 Uhr:

Wie der Wunsch nach Lebensqualität und Selbstbestimmung bis zuletzt Realität werden kann.

Vortrag von Dr. Roland Kunz, einem Pionier der Palliativmedizin, Leitender Arzt Geriatrie am Spital Herisau

12.00 Uhr:

einfacher Zmittag

13.00 bis 17.00 Uhr:

Kurs «Letzte Hilfe». Erste Hilfe nach Unfällen zu leisten, wird in unserer Gesellschaft als eine selbstverständliche Aufgabe angesehen. Doch wie helfen wir Menschen, deren Lebensende gekommen ist? In diesem Kurs lernen Interessierte, was sie für die ihnen nahe Stehenden am Ende des Lebens tun können. Der Kurs ermutigt, sich Sterbenden zuzuwenden. Denn Zuwendung ist das, was wir alle am Ende des Lebens am meisten brauchen. Die ausgebildeten Kursleiter:innen Marianne Ryser und Angelika Steiner vermitteln Basiswissen und Orientierungen und einfache Handgriffe.

Sie können nur am Vortrag oder nur am Kurs oder am ganzen Tag teilnehmen. Für das Mittagessen und den Kurs bitten wir um Anmeldung (sekretariat@ref-speicher.ch oder 071 344 32 61), da die Teilnehmerzahl beschränkt ist.

190 Päckli für Aktion Weihnachtspäckli 2023

Herzlichen Dank! In Speicher wurden 80 Päckli und gebrauchte Schultaschen für Kinder und Erwachsene in Osteuropa abgegeben. Am Samstag, 28. Oktober fand in der Migros Teufen die Standaktion der «Aktion Weihnachtspäckli» statt. Kundinnen und Kunden wurden von engagierten Religionsschüler:innen aus Teufen, Speicher, Bühler und Gais beim Betreten der Verkaufsräumlichkeiten auf die diesjährige Aktion aufmerksam gemacht. Viele Leute kauften daraufhin Lebensmittel, Schreibmaterial, Spielsachen etc. und gaben diese Materialien bei den Jugendlichen ab, die sie voller Elan in die Kartons verpackten. Ebenso war es möglich, für Fr. 25.00 ein «Päckli to go» zu kaufen: so besorgten die Jugendlichen den Einkauf selber. – Unglaublich, wie viele Pakete bis zum Ladenschluss gerichtet werden konnten: über 110 Stück an der Zahl!



Bei so vielen grosszügigen Warenspenden kommen die Jugendlichen in der Migros mit dem Päckli-Packen kaum nach...

Im Namen der Beschenkten aus Osteuropa (Ukraine, Moldawien, Rumänien, Weissrussland, Albanien, Bulgarien und Kosovo) möchten wir an dieser Stelle ein ganz grosses Dankeschön all denen geben, die sich an der diesjährigen Aktion mit ihren Päckli, Einkäufen, Gestricktes oder Geldspenden beteiligt haben.

Weitere Infos unter: Weihnachtspaeckli.ch

Werner Schweizer, Markus Otto



Ein Kinderpäckli wird mit Stofftieren, Spielzeug, Schulsachen, Biskuits und Gestricktem komplettiert.



Gespendete Süßigkeiten werden in Säckli für jedes Päckli portioniert.



Unverpackte Kartons werden in Weihnachtspapier eingefasst und mit einer festen Kordel zum Transportieren versehen.



Ihr kompetenter Mobilitätspartner
in der Region

Service

Ihr Schlüssel zum Erfolg Unsere Nutzfahrzeug Spezialisten

Für Sie als Profi ist es wichtig, dass Ihr Geschäft reibungslos läuft. Deshalb brauchen Sie ein Nutzfahrzeug, das arbeitet und arbeitet und arbeitet. Wir erledigen sämtliche Aufträge an Ihrem VW Nutzfahrzeug schnell und professionell und sorgen dafür, dass Sie sich immer und überall auf Ihr VW Nutzfahrzeug verlassen können. Genau so, wie Sie sich auf uns Nutzfahrzeug Spezialisten verlassen können.

VW Nutzfahrzeuge – Die beste Investition



Nutzfahrzeuge



Kreuz-Garage E. Bischof AG

Trogenstrasse 1
9042 Speicher
Tel. 071 344 29 90
www.autobischof.ch



DEMETER-FLEISCH

Erhältlich im Hoflädeli.



MILCH UND FLEISCH · NATÜRLICH AUS 100 % WIESENFUTTER

andreas ag
Graf
Wir bauen. Für Sie.



Buchschwendi
9042 Speicher
Telefon 071 344 48 94
info@grafbau-speicher.ch
www.grafbau-speicher.ch

Neubauten
Umbauten
Hoch- und Tiefbau
Maurerarbeiten
Umgebungsarbeiten
Kern-/Betonbohrungen
Schneeräumung



Holzmontagen + Schreinerarbeiten

- Parkett verlegen, schleifen, ölen und versiegeln
- Altbausanierungen ■ Allgemeine Schreinerarbeiten

Herbrig 4
9042 Speicher
Tel. 071 344 11 69
Fax 071 288 64 07

Roland Gahler e-mail: free-tree@bluewin.ch Mobile: 079 640 58 07

Danke

Das Team der Drogerie Sonderegger
bedankt sich herzlich für
das entgegengebrachte Vertrauen.

Wir wünschen Ihnen allen eine
wunderschöne Advents- und Weihnachtszeit
bei guter Gesundheit.



Mit diesem Gutschein erhalten Sie vom
Montag, 4. bis Samstag, 9. Dezember 2023
10% Rabatt auf Ihre Einkäufe*
in unserer Drogerie.

*ausgenommen sind Gebührenmarken und Gebührensäcke;
nicht kumulierbar mit anderen Aktionen/Gutscheinen.

Drogerie Sonderegger

Gesundheit, Schönheit, Wohlbefinden
071 344 10 22, 9042 Speicher

Graf Gärten
Blumen &
Floristik

9042 Speicher · 071 344 48 80
blumen@grafgaerten.ch · grafgaerten.ch

AUFGEFALLEN

Nesa Schiller – Tempo mit Köpfchen

Nesa Schiller (Jahrgang 2007) macht schon seit einiger Zeit im OL-Sport mit Top-Resultaten auf sich aufmerksam. In ihrer Kategorie gewann sie soeben die Jahrespunktliste des Schweiz. OL-Verbandes. Zur Zeit besucht sie die Klasse 5g der Kanti Trogen. Mit Nesa Schiller sprach Peter Abegglen.



Du hast die diesjährige Jahrespunktliste des OL-Verbandes in der Kategorie D16 gewonnen. Welche Erfolge sind deine «wertvollsten»?

Der erste Platz in der Jahrespunktliste ist vor allem ein Zeichen für konstant gute Leistungen, darunter an den Schweizermeisterschaften die 3. Ränge Langdistanz und Sprint, sowie Gold im Nacht-OL. Als Einzelleistung am meisten freut mich die Silbermedaille an der Europameisterschaft im Sprint.

OL ist wohl die Sportart, die Kopf, Hand und Herz wie keine zweite vereint. Was ist für dich Kopf, was Hand, was Herz?

Kopf sind für mich Orientieren und der Umgang mit meinen Entscheiden; Hand sind Bewegung und Anstrengung und Herz ist die Community schweizweit. Vielleicht deshalb laufe ich gerne im Team, also zu dritt.

Es fällt auf, dass viele OL-Läuferinnen und -Läufer durch die Eltern zum OL-Sport gekommen sind, auch du?

Bei mir ist gerade umgekehrt. Nachdem mich meine Eltern zwar für einen Schnupperkurs in der OLG St. Gallen angemeldet hatten und ich dadurch mit OL-Sport anfing, sind es nun meine Eltern, die an einigen

Wettkämpfen in ihren Kategorien teilnehmen, so ist es ein echter Familiensport. Seit vier Jahren trainiere ich neben dem Verein in der Sportschule Appenzellerland, wo mich meine Trainerin Isabelle Hellmüller bestens auf den Wettkampfsport vorbereitet.

Welche Eigenschaften muss jemand haben, der in den OL-Sport einsteigen möchte? Was lernt man dabei?

Das Umdenken des Kartenbildes ins Gelände und umgekehrt verlangt ein gutes Vorstellungsvermögen. Man muss auch gerne draussen sein und zwar bei jedem Wetter. Auch Ausdauer gehört dazu. Ich habe vor allem gelernt, an jedem Wettkampf einen Plan zu machen, ihn konsequent zu verfolgen und Entscheide zu treffen. Am Anfang braucht es auch etwas Mut.

Wie wird OL trainiert? Wie sieht überhaupt dein Schul- und Trainingskalender aus?

Wie bei andern Sportarten braucht es eine Grundkondition aus Kraft, Schnelligkeit und vor allem Ausdauer, das heisst dreimal pro Woche Krafraum und zwei- bis dreimal abwechslungsreiches Lauftraining. Dazu kommen eins bis zwei spezifische OL-Trainings in der schneefreien Zeit.

Manchmal ist nicht der kürzeste Weg von einem Posten zum andern der schnellste, sondern ein kleiner Umweg. Wie und wann entscheidest du dich für deine schnellste Route?

Bei der Routenwahl gilt es abzuwägen zwischen Sicherheit, also Wege, Bäche usw., der Distanz und den Höhenunterschieden, sowie der Belaufbarkeit, also Sumpf oder Dickicht. Am Anfang ist es schneller, Wege zu benützen, jetzt laufe ich öfter direkter. Waldboden oder Wiese sind mir lieber, zudem nicht allzu heisses Wetter und lieber tendenziell abwärts als coupiert, all das beeinflusst das Tempo.

Welches sind deine nächsten Ziele? Wie möchtest du diese erreichen?

Im Winter mache ich Ski-OL und möchte an der Ski-OL-Jugend-EM im Januar in Österreich teilnehmen. Ski-OL hat deshalb einen besonderen Reiz, weil die Community noch kleiner ist und ich hoffe natürlich, dass ich die Silber- und Bronzemedailen der Jugend-EM 2023 noch übertreffen kann.

In der Laufsaison möchte ich mich an den Selektionsläufen für die Teilnahme an der Junioren-EM in Polen und der Junioren-WM in Tschechien qualifizieren.

Wenn du in eine fremde Stadt kommst und dich orientieren musst, genügt ein einziger Blick auf den Stadtplan und du führst deine Freundinnen als Stadtführerin von Sehenswürdigkeit zu Sehenswürdigkeit?

Ich möchte immer wissen, wo ich bin, darum brauche ich eine Karte und ja, dann sage ich gerne, wo es meiner Meinung nach am schnellsten zu einer Sehenswürdigkeit geht.

Speicher war und ist eine OL-Hochburg, deine Trainerin Isabelle Hellmüller wohnt hier, ihr Mann Jürg ist Präsident von Swiss-Orientierung. Ist Speicher, resp. das Appenzellerland ideales OL-Gelände?

Ganz generell ist das schweizerische Mittelland nicht sehr attraktiv für OL-Wettkämpfe auf Leistungsniveau, es hat zu viele Wege, zu viele voneinander getrennte Wald- und Wiesenstücke und viel Dickicht mit Gestrüpp. Aber zum Einsteigen und Lernen ist es okay, es ist eigentlich schade, dass OL im Schulsport kaum mehr vorkommt, früher soll das vor allem hier in Speicher anders gewesen sein.

Herzlichen Dank Nesa für das Gespräch! Ich wünsche dir in Sport und Schule, dass du deine Ziele möglichst ohne Umwege findest.

OL – kurz erklärt

Orientierungslauf ist eine Wettkampfsportart, bei der mit Hilfe einer speziellen Karte versteckte Posten angelaufen werden.

Distanzen

- Sprint: ca. 15 Min.
- Mitteldistanz: ca. 30 Min.
- Langdistanz: ca. 50 Min.

Wettkämpfe

- Einzel: Damen und Herren, versch. Kategorien
- Staffel: drei Damen oder drei Herren
- Sprintstaffel: zwei Damen und zwei Herren
- Team: drei Damen oder drei Herren gemeinsam auf der Strecke, wobei nur ein Mitglied einen Posten quittieren muss.



**STEINBILDHAUEREI
DEBORAH GRAF**

GRABMAL- &
NATURSTEINARBEITEN

ST.GALLERSTRASSE 19
9042 SPEICHER

TEL 079 678 99 38
WWW.GRAFSTONE.CH

Altbewährtes und Innovation

Das bietet das langjährige Team
der Wehrle Physiotherapie –
aus Leidenschaft, für Ihre
Gesundheit.

Damit Sie sich wieder
rundum wohl fühlen.



Dorf 3, 9042 Speicher
Tel. 071 344 17 60
www.wehrle-physio.ch



Malergeschäft
Eugen Hutterli AG
Inh. R. Bischof
dipl. Malermeister
9042 Speicher
Tel. 071 344 14 76

*An Ihrer Zufriedenheit
wollen wir uns
messen*

www.malerei-hutterli-ag.ch

Robert Gmeiner

Malerei / Tapeten und Aussenisolationen



Rütistrasse 7, 9037 Speicherschwendi
Tel: 071 344 47 90

Lindenstrasse 122, 9000 St. Gallen
Tel: 071 290 11 81 / 079 358 02 48
Fax: 071 290 11 82



Sie werden ihren Boden lieben...

■ Parkett ■ Teppiche ■ Bodenbeläge

Wies 34
9042 Speicher

Tel: 071 344 21 85
info@gantenbein.swiss

www.gantenbein.swiss

M. Metallbau Schlosserei - sanitäre Installationen

Marcel Müller • Bruggmoos 4 • 9042 Speicher AR
Telefon 071 344 14 51
Natel 079 423 08 68 • E-Mail m.metallobau@bluewin.ch
Fenstergitter Geländer Gartenzäune Gitterroste Konstruktionen
Allgemeine Schweissarbeiten (inkl. Alu und Chromstahl)
Sanitäre Anlagen Rohrleitungsbau



Jetzt spannende
Informationen unter
umbau.welz.ch
entdecken

WELZ

Ihr Schreiner,
Planer und
Innenarchitekt

WELZ AG
9043 Trogen
www.welz.ch
071 344 19 57



**Sorgenfrei Umbauen mit Welz:
Von der Idee zur Realität – wir
kümmern uns um alles!**

GESPEICHERT

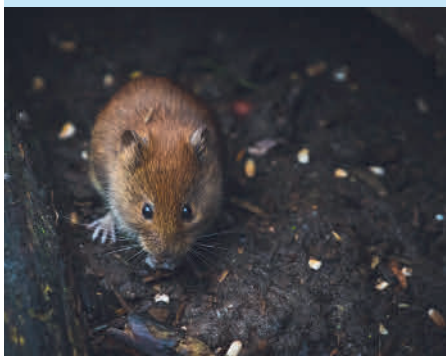
Mäuse

Als die Maus von Corinne Helfenberger starb, konnte ich ihren Schmerz sehr gut nachfühlen. Also den Schmerz von Corinne Helfenberger, nicht den Schmerz der Maus. Einerseits war kurz zuvor mein Meerschweinchen gestorben, das hat auch wehgetan. Und andererseits war ich damals ein wenig in Corinne Helfenberger verliebt und gab mir deshalb wohl besonders grosse Mühe, ihre Gefühle ernst zu nehmen. Vater Helfenberger meinte an jenem Tag zum tierischen Todesfall, das sei doch nicht so schlimm, es sei ja nur eine kleine Maus gewesen, doch ich wusste es besser, und Corinne sowieso. Wie sie in ihrem Kinderzimmer sass und auf den leeren Mäusekäfig starrte, wollte ich sie umarmen, und zwar nicht nur, weil ich ein wenig in sie verliebt war. Ich umarmte sie dann doch nicht. Und irgendwann war ich auch nicht mehr in sie verliebt.

Letztlich musste ich wieder an Corinne Helfenberger denken. Ich stand im Supermarkt und hatte soeben Mausefallen in den Einkaufswagen gelegt. Eine Zweierpackung. Im Vorratsraum in unserem Haus hatten sich nämlich Mäuse einquartiert, die mit ihren spitzen Zähnen an allerlei Objekten knabberten, an denen sie nicht zu knabbern hatten, und weil Mäusen mit diplomatischen Mitteln kaum beizukommen ist, mussten wir zu radikaleren Methoden greifen, eben zu Mausefallen. Vielleicht lässt sich mit rationalen Argumenten erklären, warum die Maus von Corinne Helfenberger nicht unbedingt mit den Mäusen in unserem Vorratsraum zu vergleichen ist. Dennoch ist es merkwürdig, dass man sogar an toten Mäusen merkt, wie sehr sich die Dinge im Lauf der Zeit verändern.

Ralf Bruggmann

Weitere Texte auf www.disputnik.com



WIKISPEICHER

Traurige Weine!

Die Förderung der Volkshygiene war zunächst Sache der Gemeinden, die dafür eine Gesundheitskommission einsetzten. In Speicher wurde eine solche 1880 eingeführt. Ihre Aufgabe war es, Lebensmittel und Getränke chemisch untersuchen zu lassen, da zu jener Zeit viele Fälschungen in Umlauf waren. In Speicher amtierte Reallehrer Walter Roth – er unterrichtete von 1912 bis 1919 – als Ortsexperte der Gesundheitskommission.

Im Oktober 1917 lieferte er dem Kantonalen Laboratorium St. Gallen drei Weinproben zur chemischen Analyse ab, plombiert mit dem Siegel G.K.Sp (Gesundheitskommission Speicher). Gefragt wurde nach «Reellität und Qualität»

Das Ergebnis der Untersuchung war vernichtend: Das sind drei traurige Weinproben!

Peter Abegglen hat mit den Ergebnissen des Untersuchungsberichtes des kantonalen Labors St.Gallen einen Eintrag auf wikispeicher gemacht.

In den drei Wirtshäusern, von dem die Proben stammten, kann man keinen schlechten Wein mehr bekommen, sie existieren alle nicht mehr. Interessant ist auch, dass der Alkoholgehalt von weniger als 8%, also etwas mehr als heutiges Bier, wohl der Umsatzförderung diene.

Machen Sie mit bei wikispeicher!

Wenn Sie Kenntnis haben von Ereignissen, oder wenn Sie Ergänzungen zu bestehenden Beiträgen machen können, freuen sich Peter Abegglen (071 344 26 60), Paul Holenstein (071 344 32 36) und Heinz Naef (071 344 26 45) über Ihre Rückmeldungen und Anregungen, per E-Mail am besten über info@wikispeicher.ch

GENOSSENSCHAFT SCHWENDILADE

Abstimmung «Kleiner Bären»

Die bevorstehende Abstimmung über den Kauf des «Kleinen Bären Speicherschwendli» ist die letzte grosse Hürde bevor die Genossenschaft Schwendilade als Betreiberin des Ladens und Bistros aktiv werden kann und ihren Teil an der Belebung des Zentrums der Speicherschwendli beitragen kann. Wir sind sehr überzeugt, dass es für alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Speicher von Vorteil ist, wenn das Zentrum in der Speicherschwendli mit neuen Wohnungen, einem Dorfplatz und Treffpunkt, Versammlungsräumen und einem Laden mit Bistro die notwendige Unterstützung erhält und so den Lebensraum für die gesamte Bevölkerung stärkt.

Wir haben es alle in der Hand, gemeinsam etwas für unsere Gesellschaft zu tun, um auch künftig eine attraktive Gemeinde mit lebenswerten Quartieren zu sein.

ligten, dem grossen Interesse und Wohlwollen dem Projekt «Kleiner Bären» gegenüber sowie allen, die für den Erwerb des «Kleinen Bären» stimmen, möchten wir uns ganz herzlich bedanken.

Bei positivem Abstimmungsausgang möchten wir sehr gerne mit Ihnen beim Abstimmungsapéro am Abstimmungssonntag ab 17.00 Uhr im Saal des Restaurants Bären auf den Erfolg anstossen und das Erreichte feiern.

Falls Sie, liebe Leserin und Leser, noch Fragen zum Projekt, zum Betrieb oder sonstige Anliegen haben – oder uns unterstützen möchten, so erreichen Sie uns am besten über unsere Website www.schwendilade.ch, wo Sie auch weitere Informationen, Details und Aktualitäten finden.

Herzlichen Dank für die Unterstützung!

Für die grossartige Unterstützung der gesamten Bevölkerung im letzten halben Jahr mit der Zeichnung von rund 350'000 Franken Kapital, dem riesigen Engagement vieler Betei-



kurer-spenglerei.ch
079 329 29 57
9042 Speicher

KURER SPENGLEREI

GmbH



M. G. GRAF

SCHREINEREI | INNENAUSBAU

Mathias Graf
Blatten 3
9042 Speicher
079 603 44 98



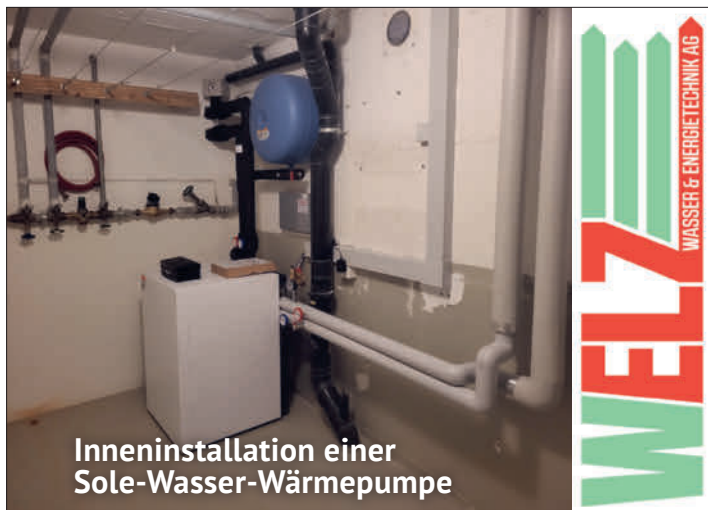
Damit nach der Klinik
wieder alles wie
vor der Erkrankung ist.

www.beritklinik.ch

Klinik für Orthopädie und Wirbelsäulenchirurgie



BERIT KLINIK



Inneninstallation einer
Sole-Wasser-Wärmepumpe



s'Chalet Tüfe
üsi Fonduestube

22.11.2023 – 06.01.2024
Mittwoch – Samstag, ab 18 Uhr
Hechtstrasse, 9053 Teufen

Reservationen unter:

hallo@schalet.ch
+41 (0)78 313 73 43



zu kaufen gesucht:

junge Familie sucht
in Ihrer Gemeinde
ein Haus
mit grosszügiger Garage
und etwas Umschwung
am Dorfrand oder im Weiler
Bitte melden unter:
079 661 31 70



Offen für
Neues?

Traditionelles Handwerk im Einklang
mit Trends und modernen Materialien.



Falk Holzwerkstatt AG

9042 Speicher 071344 28 33 falk-holzwerkstatt.ch

KUL-TOUR AUF VÖGELINSEGG

Benefiz-Konzert Ukraine

Die umtriebige Violinistin Elena Neff Zhunke schlägt mit dem Klangbogen eine Brücke zwischen der Ukraine, ihrem Herkunftsland, und der Schweiz, ihrem Lebensort. Mit der von ihr gegründeten Sinfonietta präsentiert sie expressive Programme mit klassischer, moderner und folkloristischer Musik aus beiden Ländern voller Farben, Hoffnung und Freude. Es handelt sich um ein Benefiz-Konzert mit



und zugunsten von Musiker*innen, die aus der Ukraine fliehen mussten, und denen wir eine Auftrittsmöglichkeit bieten wollen. Es ist wichtig, dass Künstler*innen nicht aus der Übung kommen sollten, öffentlich auf-

zutreten. Dafür hat die ukrainisch-schweizerische Konzertviolinistin Elena Neff-Zhunke die Sinfonietta gegründet und ist mit diesem Ensemble in der Schweiz unterwegs. Elena Neff-Zhunke wird selbst mitauftreten und mit ihren hochvirtuosen bis halsbrecherischen Soloparts das Publikum begeistern.

Im Sextett musizieren hochkarätige Musiker*innen:

- **Elena Neff Zhunke**, Solo 2. Violine Sinfonieorchester St.Gallen, Konzertmeisterin und künstlerische Leiterin Sinfonietta St. Gallen, nominiert für den Preis der Internationalen Bodensee-Konferenz für die herausragende Leistung im Bereich der Neuen Musik
- **Olga Ponomarova**, bis 2022 Konzertmeisterin Orchester beim Oratorienchor Kyiv
- **Ricardo Gaspar**, Solo Viola Sinfonieorchester St.Gallen
- **Mathias Johansen**, Professor für Violoncello Konservatorium Feldkirch, Kammermusikpartner u.a. bei Schubertiade Hohenems

- **Oleksii Beregovyy**, bis 2022 Solo-Kontrabass Camerata Kyiv
- **Raissa Zhunke**, Dozentin an der Musikschule Konservatorium Zürich, Kammermusikpartnerin und Solistin, u.a. Viana Festival Portugal, Musiksommer am Zürichsee

Zur Aufführung kommen verschiedene Werke von Schweizer und ukrainischen Komponist*innen. Die Details dazu können Sie unserer Webseite entnehmen.

Reservation

071 340 09 01 / info@kul-tour.ch
Weitere Informationen: www.kul-tour.ch
Hohruti 1, 9042 Speicher

Eintritt Fr. 40.00

mit Barbetrieb, Bratwurst, Borschtsch und hausgemachtem Brot

Samstag, 2. Dezember, 19.30 Uhr
Türöffnung: 18.30 Uhr

MUSEUM FÜR LEBENSGESCHICHTEN

Amelia Magro und ihre fotografischen Welten

Die aktuelle Ausstellung des Museums für Lebensgeschichten in Speicher ist der Fotografin Amelia Magro (1937-2003) gewidmet. Bekannt war sie vor allem für ihre Bilder von Appenzeller Land und Leuten. Die Ausstellung im Hof Speicher gibt nun erstmals Einblick in die zahlreichen weiteren Bereiche ihres Schaffens.



Geboren 1937 als eines von dreizehn Geschwistern, aufgewachsen während des zweiten Weltkriegs und in den wirtschaftlich mageren Jahren danach – auf einem norditalienischen Bauernhof, den ihre Eltern als Pächter eines Grossgrundbesitzers bewirtschafteten: Nichts wies darauf hin, dass Amelia Magro später als Fotografin einmal zu den Meisterinnen ihres Fachs zählen würde.

In der Schweiz waren Italiener in den 1950er-Jahren zwar als günstige Arbeitskräfte begehrt – aber ansonsten nicht bei allen beliebt. Trotzdem zog Amelia 1956 zu ihrer Schwester Ada nach Stein AR, wo diese mit dem Grafiker Kurt Büchel verheiratet war. Die Mitarbeit in seinem Atelier förderte zu Tage, was die damals 19-Jährige offensichtlich schon mitgebracht hatte: ihre kreative Ader.

Die Fotografie eignete sich Amelia Magro anfänglich im Atelier von Kurt Büchel an, danach bei Foto Schoch in Herisau sowie an der Kunstgewerbeschule St.Gallen, der Fotoschule München und bei mehreren renommierten Fotografen. Die Vielseitigkeit ihres beruflichen Werdegangs prägte in der Folge die Vielfalt ihrer Tätigkeitsgebiete und Bildwelten. Die Ausstellung im Museum für Lebensgeschichten dokumentiert denn auch Aspekte ihres Werks, die bisher – ausser Insidern – nur sehr wenige kannten. Zu sehen ist also nicht nur, wofür Amelia Magro in erster Linie bekannt war: Bilder von Ap-

penzeller Land und Leuten. Gezeigt werden darüber hinaus – und teils erstmals – auch Beispiele aus den zahlreichen weiteren Themenbereichen, mit denen sie sich befasste. Dazu gehören Arbeiten, die in Tunesien und Sizilien entstanden, die Werbe- und Industriefotografie, ihre kreativen Umsetzungen mit Doppelbelichtungen und zwei – bisher im Archiv versteckte! – Puppen-Trickfilme.

Für Rückfragen oder eine Führung:
Hannelore Schärer, Präsidentin Museum für Lebensgeschichten, Tel. 079 399 97 55
www.museumfuerlebensgeschichten.ch

Aktuelle Ausstellung

29. Oktober 2023 bis 4. August 2024

Führungen durch die Ausstellung mit Nara Büchel, der Nichte von Amelia Magro

- **Sonntag, 28. Januar 2024, 15.00 Uhr**
- **Sonntag, 2. Juni 2024, 15.00 Uhr**



ELEKTRO SCHWIZER



APPENZELL · SPEICHER · URNÄSCH
071 343 72 33 · WWW.ELEKTRO-SCHWIZER.CH

RS Rott · Steffen + Partner
WIRTSCHAFTS- UND STEUERBERATUNG



BARBARA ROTT



NORBERT STEFFEN

Speicher
Hauptstrasse 21
CH-9042 Speicher

T +41 71-787 80 80
E info@rs-partner.ch

Herisau
Platz 12
CH-9100 Herisau

T +41 71-352 80 80
E info@rs-partner.ch

www.rs-partner.ch

Die gute Adresse ganz in Ihrer Nähe

www.elektroschmid-speicher.ch



071 344 33 33
9042 Speicher

- Licht- und Kraftinstallationen
- Apparate für Küche und Waschraum
- EDV-Netzwerke, Telefon
- Reparaturen

**Verkaufen Sie Ihr Auto?
Ich bin interessiert.
T 079 333 99 99**

Faire Konditionen

Kurdi Automobile GmbH
Ankauf von Gebrauchtwagen

Kurdi.ch
Steinegg 16
9042 Speicher



Sie sind das Traumpaar
einer jeden Metzgerei
und sind untrennbar mit
der winterlichen Küche
verbunden:

Blut- und Leberwürste

immer ab Dienstags
frisch und hausgemacht



**appenzeller
fleisch**
UND FEINKOST

Speicher und
Appenzell Steinegg
Telefon 071 787 36 35
www.appenzellerfleisch.ch

Reinigung 24

Flexibel und schnell

- Zufahrten zu Liegenschaften
- Fusswege Schneeraumung
- Treppen Schneeraumung

Wäldlerstrasse 3
9043 Trogen AR
078 943 80 10

FARBGESTALTUNG

Leo Sutter

Beratung – Konzept – Malerei

Gossau	Herisauerstrasse 81 9200 Gossau 071 385 55 31 Fax 071 385 58 72
Speicher	Obere Kohlhalde 41 9042 Speicher
Mail	su@leo-sutter.ch
Web	www.leo-sutter.ch



dorfgarage-inauen.ch
071 344 42 28

Wies 26, 9042 Speicher
Service und Verkauf aller Marken

EINWOHNER- UND FREIZEITVEREIN SPEICHERSCHWENDI

Adventskalender-Fenster

Dieses Jahr möchten wir das erste Türchen vom Adventskalender wieder einmal im Schaufenster des Schwendilädäli öffnen. Wer hat Lust ein Törchen zu gestalten?

Tragt euch doch in der Liste im Schwendilädäli ein, schnappt euch ein Papier (A4 Querformat) und lasst uns über eure Kreativität staunen! Wir freuen uns auf 24 originelle Kunstwerke.

Adventszeit

Schwendilädäli, Speicherschwendi

...in der Weihnachtsbäckerei

Auch dieses Jahr werden wir wieder gemeinsam verschiedene, leckere Weihnachtsguezli backen, verzieren und verpacken. Wir freuen uns auf viele backfreudige Kinder in unserer herrlich duftenden Weihnachtsbäckerei!

Bitte bringt wenn möglich euer eigenes Backblech mit.

(Unkostenbeitrag CHF 5.00 pro Kind)

Anmeldung bis 22. November bei Jacqueline Inauen unter 079 658 44 62.

Mittwoch, 29. November,

14.00 bis 17.00 Uhr

Spielgruppenraum Ayura

Der Samichlaus kommt...

...natürlich auch dieses Jahr wieder in die Speicherschwendi. Wir treffen ihn im Wald beim Wasser - Reservoir (Rickstrasse hoch Richtung Speicher, beim gelben Bänkli rechts in den Waldweg). Es gibt Punsch und Glühwein. Bitte bringt dafür euren eigenen Becher mit. Natürlich freut sich der Chlaus auch über Sprüchli, Verse oder Lieder der Kinder. Wer möchte, kann ein eigenes Säckli mit zum Samichlaus nehmen, um es mit allerlei guten Sachen füllen zu lassen.

Anmeldung im Schwendilädäli oder via Anmeldeformular auf unserer Webseite.

(Für Mitglieder des Einwohnervereins ist der Chlaus gratis, Nichtmitglieder bezahlen CHF 6.00 pro Kind)

Samstag, 9. Dezember,

16.30 bis 19.00 Uhr

Wasser-Reservoir Speicherschwendi

Besuch des Spiicher «Advents» Tröckli in der Speicherschwendi

Das Spiicher Tröckli gastiert am Donnerstag, 21. Dezember zwischen 17.00 und 20.00 Uhr bei der Primarschule Speicherschwendi.

Wir freuen uns, euch mit einem Teller Suppe, Wienerli, Punsch oder Glühwein aus dem Foodtruck der Gemeinde Speicher zu verköstigen. Für Weihnachtszauberstimmung sorgt eine Adventsgeschichte für die Kleinen (und Grossen).

Donnerstag, 21. Dezember,

17.00 bis 20.00 Uhr

Primarschule Speicherschwendi

Details und weitere Informationen zu aufgeführten Veranstaltungen finden Sie zeitgerecht auf www.speicherschwendi.ch.

FONDUESTÜBLI TÜÜFE

Speicherer Wirtin

Bestimmt haben Sie von der Fonduestube im Herzen von Teufen gehört, welche jeweils ab der Adventszeit bis zum Ausklang des alten Jahres die Türen öffnet. Neu übernimmt Carmen Sieber die Organisation und Leitung des «Chalet Tüüfe», in dem die Gäste mit verschiedenen Fondues und Raclette in der wunderschön eingerichteten Hechtremise in Teufen verwöhnt werden.



Neu übernimmt mit Carmen Sieber eine Speichnerin das Chalet Tüüfe

Dazu sagt Carmen: «Das Chalet Tüüfe zu übernehmen ist für mich Chance und Herausforderung zugleich. Eine Chance

für uns als Familie – drei schulpflichtige Kids, mein Mann und ich – gemeinsam ein gastronomisches Projekt zu starten. Eine Herausforderung, das Familienleben während der Herbst- und Adventszeit um das Chalet herum zu koordinieren. Gemeinsam haben wir entschieden, dass wir das Chalet Tüüfe übernehmen möchten und werden alles daransetzen, unseren Gästen ein paar schöne und unbeschwertere Stunden bei uns zu bescheren. Und natürlich freue ich mich, viele bekannte und neue Speichererinnen und Speicherer zu begrüßen.»

Habt ihr das Weihnachtssessen, den Vereinshöck oder das Familienfondue bereits geplant? Wenn nicht, ist es höchste Zeit einen Platz im Chalet Tüüfe zu reservieren. Wir haben Platz für bis zu 100 Gäste und freuen uns über Gruppen, Familien sowie Einzelpersonen. Wir freuen uns auf euch!

Carmen Sieber

OK MENSCHENRECHTSTAG

Mahnfeuer

Internationaler Tag der Menschenrechte

Wir treffen uns zum gemeinsamen Schweigen, Innehalten, Zeichen setzen und einander Zuhören – herzlich willkommen!

* organisiert von den Kirchgemeinden Speicher-Trogen-Wald

Sonntag, 10. Dezember, 17.00 bis 18.00 Uhr
Landsgemeindeplatz, Trogen



Abbildung VHS

Konzert und Theater St.Gallen

Das Fest
Schauspiel
nach dem Film
von Thomas
Vinterberg und
Mogens Rukov
1./3.12.,
Lokremise

Die Ärztin
Schauspiel von
Robert Icke
2./17./19./22.12.,
Grosses Haus

**Inger/
Shechter**
Zwei Choreo-
grafien von
Johan Inger
und Hofesh
Shechter
2./6./10./14./17./
22./28./30.12.,
Lokremise

**Die feuerrote
Friederike**
Kinderoper von
Elisabeth Naske
3./24./27./29.12.,
Grosses Haus

Lili Elbe
Oper von
Tobias Picker
und Aryeh
Lev Stollman
3.12.,
Grosses Haus

Les Misérables
Musical von
Alain Boublil und
Claude-Michel
Schönberg
9./10./18./20./21./
26./30./31.12.,
Grosses Haus

**Der Wolf
kommt nicht**
Kinderstück nach
einem Bilderbuch
von Myriam
Ouyessad
10.12., Studio

Gott
Schauspiel von
Ferdinand von
Schirach
15./28.12.,
Grosses Haus

**Weihnachts-
konzert**
Per la notte
di Natale
Tonhallekonzert
15./17.12.,
Tonhalle

**So klang
Weihnachten**
Hirundo Maris
Schul- und
Familienkonzert
21./23.12.,
Tonhalle

Dezember

**SPIEL
PLAN**

konzertundtheater.ch

De sign

**St.Galler Design
Weihnachtsmarkt**

Sa, 25.11.2023

10 bis 17 Uhr

So, 26.11.2023

12 bis 17 Uhr

Baumann AG Der Küchenmacher
St.Leonhardstrasse 78
9000 St. Gallen

KURTS.ch
Schweizer Geschenke

studio null
Handtücher und Schürzen

zündesign
Schlüsselbrett • KEY-BOARD •

maremonte
Olivenöl, Balsamico,
Antipasti und Keramik
aus Apulien

KoBold Manufaktur
Letterpress-Karten

alpencell
Kosmetik trifft Kunst

CAFLOW
Schmuckdesign

Lumberboards
Balance Board

Li-Con
Schals und Accessoires

Betonung.CH
Accessoires aus Beton

design-weihnachtsmarkt.ch



Mehr als eine Verwaltung

Moderne Wohnung auf zwei Etagen zu vermieten

Hauptstrasse 42, 9042 Speicher



Angebot

- 3.5 ZW Maisonette, 91m2
- CHF 2'060.00 inkl. HK/NK
- Lift, Tiefgarage, eigener Waschturm

Weitere Informationen

erhalten Sie unter:

Tel. 071 388 90 95

oder

stefanie.mueller@ibsg.ch



Schwendiladä

Marianne Walser
Bachstrasse 1, 9037
Speicherschwendi
Telefon 071 344 41 04



HOFER SANITÄR GMBH

Sanitär | Heizung | Service & Reparatur

**Ihr kompetenter Ansprechpartner im
Sanitär- und Heizungsbereich in Ihrer Region.**

Grund 1 | 9043 Trogen
Telefon 071 344 13 13 | Fax 071 344 35 49

info@sanitaerhofer.ch
www.sanitaerhofer.ch

BIBLIOTHEK SPEICHER TROGEN

Bookchallenge für Erwachsene

«Raus aus der bekannten (Bücher)Ecke» war das Motto für die im Januar 2023 lancierte Bookchallenge für Erwachsene.

Nun ist es bald soweit: Wer zwölf Bücher nach unseren Vorgaben gelesen hat, kann an der Verlosung teilnehmen und einen Preis gewinnen.

Die Verlosung ist am **Samstag, 9. Dezember** um 9.30 Uhr in der Bibliothek und wird mit Kaffee und Gipfeli versüsst. Jede Teilnahme gewinnt.

Falls Sie zu den ersten drei Glücklichen gehören sollten: Reservieren Sie sich den **Montagabend, 18. Dezember** für den Besuch in der Sendung «Literaturclub» im Papiersaal in Zürich.

Das ganze Bibliotheksteam freut sich auf einen gemütlichen Abschluss der Bookchallenge 2023 mit Ihnen!



Quelle: Literaturclub SRF

NOMMEZWENZGI FRAUE 55+

Familie prägt

Dr. Heidi Eisenhut malte ein einprägsames Bild der viel zu früh verstorbenen Künstlerin Sophie Taeuber Arp, indem sie ihr fundiertes Wissen über die Familien Zellweger, Krüsi und ihre vielfältigen Verbindungen im Appenzellerland an den Anfang ihres Vortrags stellte. Sie berichtete über die wiedergefundene Korrespondenz von Sophie, die tiefe Einblicke in ihr Leben gibt.

Sophies verwitwete Mutter führte in Trogen ein offenes Haus für Pensionäre der Kantonsschule und Besucher der Kinderheilanstalt ihres Schwagers. Am „Boulevard du Sud“ verkehrten Kurgäste und Künstler. Auch die Mutter war künstlerisch tätig, fotografierte, entwarf die Pläne für ihr Haus in grossem Detail und überwachte die Ausführung.

Auf diesem Nährboden konnte Sophie ihre Talente entwickeln. Sie malte, tanzte, stickte, drechselte und gestaltete mit ihrem Mann das Interieur der Aubette in Strassbourg. In Zürich war sie Lehrerin an der Kunstgewerbeschule. Durch die Heirat mit Hans Arp hatte sie ihr Schweizer Bürgerrecht verloren und im ersten Weltkrieg lebte das Paar in ärmlichsten Ver-

hältnissen in Frankreich. Auf dem Weg zurück in die Heimat kostete ein falsch beheizter Kohleofen ihr das Leben.

www.nommezwenzgi.ch

Text: Hanni Brogle

Foto: Heidi Preisig



BIBLIOTHEK SPEICHER TROGEN

Wintergeschichte

Es ist eine Geschichte vom Finden, Liebgewinnen, Loslassen und wieder Neues finden. Der Dachs wird da sein, auch die Mäusekinder. Und Du?

Von und mit Kristin Flückiger und Simone Flury, ab 4 Jahren

Kristin Flückiger liebt das vielfältige Tun, was ihr durch vielerlei Angebote und Anfragen möglich ist und ihren Alltag so buntbewegt macht. Seit 2019 spielt sie ab und an im Figurentheater St.Gallen und leitet dort auch Theaterkurse für Kinder und Jugendliche. Finden, Liebgewinnen und wieder Loslassen begleitet auch sie – Tag für Tag.

Simone Flury ist eine Finderin seit Klein mit offenem Blick für Neues. Theaterspiel, Märchen, Handpuppen fangen die Bewegte ein und begleiten sie. Ihr Herz schlägt für Kinder und alles was frei macht. Dabei den richtigen Ton zu treffen, ist oft auch Glück. Sie freut sich, die Welt farbiger zu zaubern und zum Klingen zu bringen.

Sonntag, 10. Dezember, 16.30 bis 17.30 Uhr Bibliothek Speicher Trogen

* mit Unterstützung der Kulturförderung Appenzell Ausserrhoden und appenzell kulturell



Lorenz Pauli / Kathrin Schärer: Der Ort der lieben Dinge © 2023 Atlantis Verlag, Zürich

Winterzauber



Kinderdorf
Pestalozzi

6. bis 9. Dezember 2023
im Kinderdorf Pestalozzi

pestalozzi.ch/winterzauber23



Wohnung. Putzen? Easy!

Online
anfragen



pronto

Wir verstehen mehr
als Reinigung.

pronto-easy.ch

Grosser Christbaumverkauf beim Rest. Kurzeck Speicherstrasse 141, 9011 St. Gallen

Ab Donnerstag 14.12.2023 bis Samstag 23.12.2023

Unsere Öffnungszeiten:

Mo-Fr 10.00 – 12.00 Uhr

13.30 – 17.00 Uhr

Samstags 9.00 – 17.00 Uhr durchgehend

Sonntags 14.00 – 17.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Bei Fragen oder Bestellungen sind wir gerne unter 071 288 42 87 erreichbar.

Fam. Jörg und Manuela Falk



Speicher ist eine stadtnahe Gemeinde im Appenzellerland mit einer innovativen Schule für alle.

In der Gesamtschule Speicher werden ca. 570 Schülerinnen und Schüler in integrativen Schulmodellen unterrichtet. Für die Zyklen 2 und 3 suchen wir eine flexible, teamfähige und spontane Person, welche eine pädagogische Ausbildung mitbringt.

Per sofort suchen wir je eine

flexible Stellvertretung für die Primarschule und die Sekundarschule

für verschiedene Fächerkombinationen / pensionierte Lehrperson / Person mit pädagogischem Hintergrund

Oft kommt es vor, dass wir aufgrund von Krankheit oder sonstiger Absenzen eine Stellvertretung benötigen. Dies kann sich um einzelne Lektionen oder auch um einige Tage handeln. Daher suchen wir für unsere Teams je eine innovative, teamfähige Lehrperson, welcher das Unterrichten eine Herzensangelegenheit ist und keine fixen Arbeitstage möchte.

Gerne stellen wir Ihnen unsere Schule näher vor. Auskunft erteilt Ihnen gerne Marc Blumer, Schulleiter der Sekundarschule, Telefon 071 343 71 00, marc.blumer@schule-speicher.ar.ch oder Pascal Hofstetter, Schulleiter Primarschule, Telefon 071 343 71 00, pascal.hofstetter@schule-speicher.ar.ch.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Bewerbung in elektronischer Form bitte an:
Sekretariat, Frau Bettina Auer
bettina.auer@schule-speicher.ar.ch



Bedachungen

Fassaden- und Gerüstbau | Staplerarbeiten

9042 Speicher
T 071 344 16 60

schmid-dach.ch

KMU-FRAUEN BEIDER APPENZELL

Sägen und Schleifen für eigene Weihnachtsdeko

Die Falk Holzwerkstatt in Speicher empfing die KMU-Frauen in ihren Räumlichkeiten für einen Adventsanlass. Nicole und Sämi Falk übernahmen die damalige Schreinerei vor sechs Jahren und gründeten ihre eigene Firma.

Nach einer kurzen Einführung stellten die 17 anwesenden KMU-Frauen ihre handwerklichen Fähigkeiten unter Beweis: Mit Sägen, Bohren, Schleifen, Schrauben und Hämmern stellte jede Teilnehmerin ihre ei-

gene Adventsdeko her. Schon nach kurzer Zeit waren, auch dank tatkräftiger Unterstützung professioneller Handwerker:innen, die Tische voller Sterne und Hirsche. Im Anschluss gab es bei einem Apéro Riche die Gelegenheit zum Austausch und gegenseitigem Kennenlernen.

Die KMU-Frauen bilden ein Netzwerk aus Unternehmerinnen und leitenden Angestellten in unterschiedlichen Branchen und Berufen. Sie engagieren sich als freie Gruppe

innerhalb des Kantonalen Gewerbeverbandes AR und AI.



<https://kgv-ai.ch/verband/kmu-frauen>
<https://www.gewerbear.ch/kmu-frauen>

PFADI SPEICHER

Wölfe als Testbesucher

Vor den Herbstferien erhielten die Wölfe der Pfadi Speicher aufregende Post. Im Couvert lagen ein riesiger Brief und ein Eintrittsticket für «Tschurässik Wörlt», einem frisch eröffnetem Dinosaurier-Park. Welche Überraschungen wohl da auf die Wölfe als Testbesucher warten würden? Eine genaue Vorstellung hatte wohl keines der Kinder. So machte sich am Samstag eine fröhliche und erwartungsvolle Wölfe-Gruppe mit dem Zug auf den Weg in den Thurgau. Nach einer Wanderung von Matzingen nach Frauenfeld bezogen die Wölfe ihr Lagerhaus, welches dann für die ganze Woche ihr zu Hause wurde.



Während der wunderbar warmen und sonnigen Woche verbrachten die Kinder sehr viel Zeit draussen mit Spielen und dem Absolvieren von verschiedenen «Spezialisierungen». Dabei konnten sie beispielsweise Abzeichen für den Samariter, Kunstfertigkeit, Umgang mit Sackmesser und viele mehr erlernen werden. Aber auch die sportlichen Aktivitäten und Ausflüge kamen

dabei nicht zu kurz. Ein solcher Ausflug führte die Wölfe ins Dinosauriermuseum in Aathal, wo sie viel Wissenswertes über die ausgestorbenen Riesen erfuhren. Das war für ihre Suche nach dem T-Rex, welcher in der Nähe ihres Lagerhauses ansässig sein soll, sicher hilfreich.

Nur so viel sei verraten: Der T-Rex wurde tatsächlich in der Nähe des Lagerhauses gesichtet und es konnte sogar ein Peilsender angebracht werden.

Nach einer aufregenden und abwechslungsreichen Woche kamen die Kinder ziemlich geschafft aber strahlend wieder in Speicher an. Zum traditionellen Abschluss des Lagers überreichten die Leitenden jedem Kind noch seine bestanden Spezialisierungsabzeichen und das Lagerabzeichen. Mit lautstarken Rufen – hier wurde nochmals alle Energie zusammengekratzt und die Stimmbänder strapaziert – und dem traditionellen «Tschü-ai-ai» verabschiedeten sich die Kinder vom Leiterteam.

Ganz herzlichen Dank allen Leitenden für das unvergessliche Erlebnis, welches ihr den Kindern ermöglicht habt. Davon werden sie noch lange erzählen!



LES ESSENCES

Adventslesung

«Les Essences», das sind wir, Cornelia Buder und Margot Burchert. Wir verzaubern euch in der Adventszeit mit frechen Texten aus eigener Feder, sowie mit Texten verschiedener Autoren, die das Thema «Advent und Weihnacht» mit etwas anderen Augen betrachten.

Die Texte sind frech, humorvoll, witzig und sie regen zwischendurch auch mal zum Nachdenken an. Urs C. Eigenmann begleitet uns virtuos am Klavier.

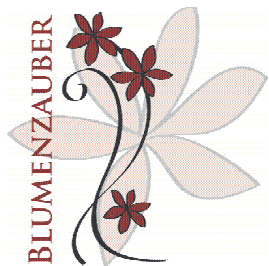
Daraus ergibt sich ein einstündiges, abwechslungsreiches und freudvolles Programm, das seit 18 Jahren jedes Mal grossen Anklang beim Publikum gefunden hat.

Eintritt ab schulpflichtigem Alter, wir erheben einen angemessenen Kostenbeitrag

Reservation: Gasthaus Schäfli, Trogen,
 Telefon: 071 344 13 15,
schaefli.trogen@bluewin.ch

Sonntag, 17. Dezember, 15.00 Uhr
Gasthaus Schäfli, Trogen





Frischblumen, Gestecke,
Kerzen, Schmuck, diverse
Pflanzen und Geschenke
Hochzeit & Trauerfloristik

Öffnungszeiten:

Ursula Koller

Mo bis Fr 09:00 - 11:30

Unt. Bendlehn 1

13:30 - 18:30

9042 Speicher

Samstag 09:00 - 15:00

071 340 03 56

Hier könnte Ihre Werbung stehen.

Kontaktieren Sie uns:

info@druckereilutz.ch



Do – Sa ab 18 Uhr geöffnet



Mit Alberts abwechslungsreichen
Wintergerichten durch die Adventszeit.
Herzlich willkommen in unserer
gemütlichen Gaststube mit Cheminéeofen.

071 898 33 88 | restaurant-mineralbad.ch



Geschenkgutscheine



**Mit unseren Day Spa Packages
durch die Winterzeit**

Tageseintritt Bad, Sauna und Fitness | Spa-Set
Getränk und Lunch | Massage nach Wahl
2-Gang Dinner im Restaurant Mineralbad

071 898 33 88 | www.heilbad.ch



rechsteiner

Der Hygiene zuliebe!

Wartung Wassererwärmer/
Boiler schon gemacht?

Vereinbaren Sie einen Termin:
Hans Rechsteiner AG
9037 Speicherschwendi
T 071 344 19 90
info@hrechsteiner.ch

Christbaum - Verkauf

Mondgeschnitten

Nordmann- Rot- und Weisstanne
ab 15. Dez. täglich 9.30 – 17.00 Uhr
Sonntag 13.30 – 16.00 Uhr

Dekoration– Kranz und Deck- Äste

aus eigener Kultur

Verkauf: ab 24. November

Kalabinth 13, 9042 Speicher

A. Ziegler - Bertschinger

079 361 43 63

HAUS VORDERDORF

Zukunftstag

Viele begeisterte Kinder nutzten den Zukunftstag, um im haus vorderdorf in Begleitung ihrer Bezugsperson verschiedenste Berufe zu schnuppern. Endlich konnten sie sehen wo ihre Mutter/Vater, Gotte, Tante oder Bekannte arbeitet und direkt selber mit anpacken. Hier einige Antworten auf die Frage, was sie an dem Tag Schönes erlebt haben: Den alten Menschen eine Freude gemacht, die grosse Waschmaschine bedient, Lampen ausgewechselt, Karton gebündelt, mit einer Bewohnerin UNO gespielt und die Kleider auf die Zimmer verteilt. Herzlichen Dank an Noah, Roman, Giulia, Niklas, Viktoria, Sabrina und Debora für euer Interesse an unseren spannenden Berufen.



Haben wir dein Interesse an unseren Berufen geweckt? Wir haben noch offene Lehrstellen für 2024!

In der Pflege

- Fachfrau/-mann Gesundheit EFZ
- Assistent/-in Gesundheit und Soziales EBA

In der Hotellerie

- Fachfrau/-mann Hotellerie-Hauswirtschaft EFZ
- Praktiker/-in Hotellerie-Hauswirtschaft EBA

Unter www.hausvorderdorf.ch kannst du dich bewerben. Werde ein Teil unseres coolen Teams.



MUSIKVEREIN SPEICHER

Alle Jahre wieder...

Also mal ehrlich, wer von Ihnen hat den Titel dieses Beitrages gerade gesungen oder zumindest gesummt?

Wenn ich am Abend aus dem Fenster schaue, sehe ich Weihnachtsdekorationen, die ihr Licht in die Dunkelheit schicken. Und auf meinem Notenständer befinden sich Musikstücke wie «Feliz navidad», «Stille Nacht» und «Last christmas». Ein sicheres Zeichen, dass die Weihnachtszeit vor der Tür steht. Zugegeben, oft ist diese Zeit mit Stress und Hektik verbunden. Hier müssen noch Geschenke gekauft werden, dort findet das gefühlt hundertste Weihnachtsessen statt und von Besinnlichkeit weit und breit keine Spur.

Weihnachtsstimmung verbreiten

Um diesem Stress etwas entgegenzuhalten, ziehen wir jedes Jahr mit viel Begeiste-

rung durchs Dorf, um Weihnachtstimmung zu verbreiten. Es ist schon lange Tradition, dass wir am 23. Dezember unsere Hände und Ohren warm einpacken, unsere Instrumente aus dem Koffer holen, den Vorweihnachtsstress hinter uns lassen und mit Ihnen zusammen die Weihnachtstage musikalisch einläuten. Denn es gibt doch nichts Schöneres, als die Festtage mit einem Ständchen des Musikvereins Speicher willkommen zu heissen.

Musik für die Feier

Bestimmt haben Sie sich seit dem letzten Gemeindeblatt überlegt, ob Sie dieses Jahr eine kleine, feine Weihnachtsfeier für Ihr Quartier organisieren wollen. Ich kann da nur sagen: Ja, machen Sie das, und wir vom Musikverein werden für die musikalische Umrahmung sorgen. Wie schon gesagt, uns würde es sehr freuen, wenn wir

auf dem gesamten Gemeindegebiet Weihnachtsstimmung verbreiten dürften.

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne bis Sonntag, 10. Dezember, via E-Mail an andreas.baenziger@mvspeicher.ch, entgegen. Bestimmt werden wir für alle eine passende Spielzeit finden.

Tipp für alle

Wenn Sie uns auf unserer Weihnachts-tournee nicht besuchen können: öffnen Sie am Abend des 23. Dezember doch einfach einmal ein Fenster, und vielleicht erreichen Sie unsere Klänge sogar in der warmen Stube.

Wir freuen uns auf ganz viele Anmeldungen und schöne vorweihnachtliche Begegnungen.

*Melanie Benz,
Aktuarin MV Speicher*

GSÄNGLI

Guter Start ins neue Schuljahr

Nach den Sommerferien sind wir mit gut 40 Kindern wieder ins neue Schuljahr gestartet und der erste Auftritt liess nicht lange auf sich warten. Schon am ersten Septemberwochenende durften wir im Sedel in Herisau an der Wiedereröffnung singen. Auch unsere jüngsten Neumitglieder waren bereits mit viel Freude und Elan dabei. Nach 2 weiteren wunderbaren Auftritten in Herisau und Speicher bereiten wir uns nun in Ruhe auf unser Frühlingskonzert vom 10. März 2024 vor. Wir freuen uns schon jetzt sehr auf dieses Konzert. Es wird wieder gesungen, musiziert, moderiert und natürlich dürfen auch Gedichte und Witze nicht fehlen. Als Gastformation werden die Örgeli-Quetscher der Musikschule Appenzeller Mittelland mitwirken. Sie dürfen also gespannt sein.

Besonders freut uns, dass wir im neuen Schuljahr das Pilotprojekt «Gsängli Plus» starten konnten. Gsängli-Kinder, welche in die Oberstufe übertreten, haben neu die Möglichkeit, zu anderen Probezeiten zu üben und weiterhin an den Gsängli-Auftritten teilzunehmen und somit Teil des Chörlis zu bleiben. Wir finden das wunderbar.

Nun wünschen wir Ihnen, liebe Speicherinnen und Speicherer, eine schöne, klang- und lichtvolle Adventszeit.

www.gsaengli.ch

Herzliche Grüsse, s'Gsängli



GENOSSENSCHAFT SKILIFT VÖGELINSEGG

Skibörse

Kurz nach den Herbstferien konnten viele verschiedene Winterutensilien einen neuen Besitzer finden. Der rege Zulauf am Freitagabend hat ein üppiges Angebot an Skis, Skischuhen, Bobs, Kleidern, Handschuhe etc. hervorgebracht. Die Kundschaft am Samstagmorgen liess dem Beratungsteam wenig Verschnaufpause.

Wir, der Skilift Vögelinsegg und das Elternforum der Schule Speicher, freuen uns, dass so viele das Angebot nutzten.

Wir wünschen allen einen prächtigen Winter.

Lorenz Rodowski, Mitglied Elternforum



SKILIFT BLATTEN

Saisonkarten-Vorverkauf

Das undichte Dach des Skilifthäuschens wurde durch ein Giebeldach ersetzt. Es wurde innen und aussen gemalt und ausgebessert.

Wir danken der Schmid Bedachungen Speicher GmbH, Kurer Spenglerei GmbH, Elektro Schmid & Co. und Eugen Hutterli AG für die gelungene Arbeit. Die Gemeinde unterstützte uns bei diesen Auslagen.

Der Skilift wird bald betriebsbereit sein. Mit frischem Elan freuen wir uns auf den kommenden Winter.

Skikurs

Auch in dieser Saison werden die beliebten Anfängerkurse für Skifahrer angeboten. Wir freuen uns, den Anfängerinnen und Anfängern die ersten Schwünge von Grund auf beizubringen.

Skikurs-Anmeldungen nehmen wir gerne ab sofort über unsere Webseite www.skilift-speicher.ch entgegen, per E-Mail vetsch.dach@bluewin.ch oder unter 071 344 39 60.



Weihnachtsgeschenk gesucht?

Saison- und Mehrfahrtenkarten können Sie gerne bei uns beziehen. Vom 1. Dezember bis 23. Dezember läuft der Saisonkarten-Vorverkauf mit 15% Ermässigung in der Bäckerei Böhl!

Auf einen schneereichen Winter freuen sich

Sylvia und Heinz Vetsch mit dem Blattenlift-Team

Skilifte Blatten und Vögelinsegg

Saisonkarten Aktion vom
1. Dezember bis 23. Dezember 2023

Vorverkauf in der Bäckerei Böhl
mit 15% Ermässigung!

VEREIN LOIPE SPEICHER

Start in den Winter

Der Verein Loipe Speicher hatte trotz relativ wenig Schnee im letzten Winter 20 Tage geöffnet. Es war uns allerdings nur möglich eine Skatingloipe zu walzen, da es für eine klassische Spur nicht ausreichend Schnee hatte. Wir hoffen im kommenden Winter wieder beides anbieten zu können. Wir danken allen, die letztes Jahr bei uns den Schweizer Langlaufpass oder den Saisonpass Speicher erworben haben. Der Saisonpass Speicher 2022 / 2023 behält ausnahmsweise auch in der kommenden Saison seine Gültigkeit, weil klassische LäuferInnen ihn letztes Jahr nicht nutzen konnten. Der Verkauf der Langlaufpässe erlaubt uns, Investitionen zu tätigen und somit den Langlauf in Speicher zu ermöglichen. Der Gemeinde Speicher danken wir ebenfalls für die jährliche Unterstützung.



Erwerb Schweizer Langlaufpässe

Der nationale Langlaufpass (Benutzung aller Schweizer Loipen) kann in Speicher bezogen werden. Dies geht sehr einfach auch auf der Schweizer Langlauf App bzw. Webseite «langlauf.ch». Wichtig ist bei dem Kauf (CHF 160.00) Speicher als Heimloipe einzugeben. Über die App kann man auch sehr einfach einen Saisonpass (CHF 30.00) oder eine Tageskarte (CHF 4.00) für die Loipe Speicher beziehen. Der jeweilige Pass ist somit auf dem Smartphone immer griffbereit.

Selbstverständlich ist der Erwerb eines physischen Schweizer Langlaufpasses oder

Speicher Saisonpasses weiterhin möglich. Bestellt werden kann dieser über Hans Bollinger, Wies 7A, 9042 Speicher (Tel. 071 344 33 90, Mail: fam.bollinger@gmx.ch). Fragen werden gerne beantwortet.

In beiden Fällen profitiert der Verein Loipe Speicher vom Erwerb.

Langlauf Schnuppertag

Unser Verein organisiert in Zusammenarbeit mit dem Sportgeschäft Jäckli & Seitz AG, St.Gallen, einen Langlauf Schnuppertag. Das gesamte Material (Ski, Schuhe, Stöcke) wird in Erwachsenen-Grössen zur Verfügung gestellt. Materialberater werden vor Ort sein, um Fragen zu beantworten und zu helfen. LanglauflehrerInnen werden die Teilnehmer auf Wunsch instruieren. Wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen!

Wann:

Sonntag, 14. Januar 2024, 9.30 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.00 Uhr

Wo:

Auf grossem Parkplatz bei grünen Garagen, Buchenstrasse 52, Speicher

Kosten:

CHF 40.00 pro Person inkl. Testmaterial und Langlaufkurs

Anmeldung:

über www.jaekli-seitz.ch unter Kurse und Events bis spätestens 6. Januar 2024

Der Verleih findet in der Garage statt, direkt neben dem Loipeneinstieg.

Voraussetzung ist natürlich, dass ausreichend Schnee vorhanden ist ...

Langlaufmützen Loipe Speicher

Als ideales Weihnachtsgeschenk für LangläuferInnen können Mützen der Marke Löffler mit dem Logo des Vereins bestellt werden. Verfügbar in schwarz oder blau.

Wo:

Bestellung bitte per Mail an Oliver von Mühlen vonmuehlen@icloud.com

Kosten:

CHF 35.00 (plus CHF 3.00 Versandkosten, falls per Post verschickt)



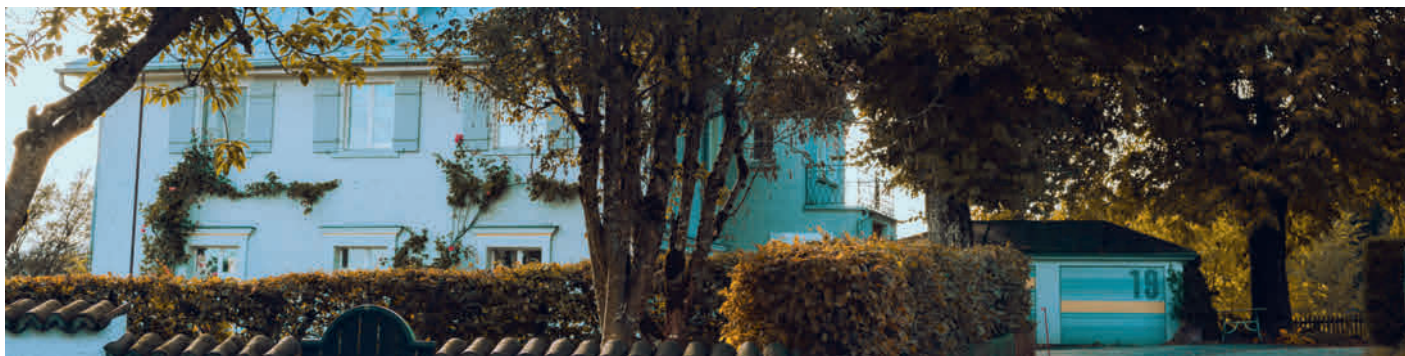
Allgemeines

Tagesaktuelle Loipenberichte sind auf www.speicher-loipe.ch ersichtlich.

Fussgänger bitten wir ausdrücklich nicht auf der Loipe zu laufen, da dies die Spur zerstört und die hinterlassenen Löcher für die Sportler gefährlich sein können. Hunde sind auf der Loipe nicht erlaubt! Besten Dank für Ihre Beachtung dieser Regeln!

Die Spurmansschaft (Jürg Hellmüller, Thomy Christen, Hans Bollinger, Silvan Frei, Samuel Steiner und ich) freut sich, diese Saison die Loipe optimal für alle Langlaufaffans vorzubereiten und viele vor Ort anzutreffen.

Oliver von Mühlen, Präsident



MEINE WAHL:
CITYPARKING
ST.GALLEN

BAHNHOF
BRÜHLTOR
BURGGRABEN
STADTPARK



SYMPATHISCH ANDERS

lutz

WER MIT UNS DRUCKT, SCHONT DIE UMWELT.



Unkonventionell



Schonend



Sparsam



Umweltbewusst



Nachhaltig

PRO SENECTUTE APPENZELL AUSSERRHODEN

Gemeinsames Singen in fröhlicher Runde

Die Wissenschaft ist sich einig. Singen tut uns gut – nicht nur mental, sondern auch physisch. Unter anderem stärkt es unser Herz-Kreislauf-System, unsere Immunabwehr und löst Ängste.

Tauchen Sie ein in eine herzliche Stimmung, während die kleine Gruppe in gemütlicher Atmosphäre a cappella und gelegentlich mit Gitarren-Begleitung singt. Ganz gleich, ob Sie über Gesangserfahrung verfügen oder eine ungeübte Stimme haben – in

dieser Gruppe ist jeder, der gerne singt, herzlich willkommen.

Alle Liederwünsche werden erfüllt: sei es ein Appenzellerlied oder der Sidi Abdel Assar. Machen Sie mit und stimmen Sie mit ein – jeder Ton zählt, und jede Stimme ist ein wertvolles Geschenk.

Wann:

Jeden Montag von 14.00 bis ca. 15.00 Uhr

Wo:

Studio für Entwicklung und Lernen,
Rondellenstrasse 8, Herisau

Kosten:

Kaffeekasse

Auskunft und Anmeldung:

071 353 50 39 oder
amanda.gatti@ar.prosenectute.ch

BC TROGEN-SPEICHER

Jüngster Nachwuchs auf Wettkampf Tour

Regionales Schülerturnier in St.Gallen

Am Samstag, 11. November fand in St. Gallen ein Badminton Schülerturnier statt. Dabei nahmen auch 13 Jugendliche des BC Trogen-Speicher teil, teils zum ersten Mal. Spass haben und erste Turnier Erfahrungen sammeln stand dabei im Vordergrund. Dass dann grad auch noch mehrere Podestplätze erreicht wurden, machte die Teilnahme doppelt erfreulich und erfolgreich.

Die Resultate des BC Trogen-Speicher:

Mädcheneinzel U11

1. Noil Ubieto
5. Mia Graf
6. Ria Eichmann

Knabeneinzel U11

3. Luis Rickenbacher

Knabeneinzel U13

3. Timo Müller
4. Linus Greiner
6. Laurin Asmin

Dameneinzel U15

3. Ella Zellweger
5. Flora Schiller

Jungeneinzel U15

1. Aurelio Prina
5. Jayden Rohner
7. Valentin Bucher

Damen-/Jungeneinzel U17 gemischt

3. Yara Ubieto (spielte als U13 Spielerin bei U17)

Ostschweizer Juniorenmeisterschaften U13 und U11

Tags darauf fanden in Uzwil die Ostschweizer Juniorenmeisterschaften für U13 und U11 Spielerinnen und Spieler statt. Fünf Jugendliche des BC Trogen-Speicher waren mit dabei und gewannen insgesamt sechs Medaillen.



v.l.n.r.: Luis Rickenbacher, Mia Graf, Yara Ubieto, Noil Ubieto, Laurent Bernet

Die Resultate des BC Trogen-Speicher:

Mädcheneinzel U11

2. Noil Ubieto

Mädchendoppel U11

2. Mia Graf/Noil Ubieto

Knabeneinzel U11

1. Laurent Bernet
3. Luis Rickenbacher

Mädcheneinzel U13

3. Yara Ubieto

Mädchendoppel U13

1. Yara Ubieto/ Lena Schmid (Uzwil)



Hinten v.l.n.r.: Melia Ubieto (Coach), Flora Schiller, Ella Zellweger, Timo Müller, Yara Ubieto, Aurelio Prina, Valentin Bucher, Jayden Rohner; Vorne von Links: Ria Eichmann, Luis Rickenbacher, Linus Greiner, Mia Graf, Noil Ubieto, Laurin Asmin

FC SPEICHER

C Junioren Meister!

Herzlichen Glückwunsch an die C-Junioren des FC Speicher zur erfolgreichen Meisterschaft in ihrer ersten Saison. Eine beeindruckende Leistung, besonders wenn man bedenkt, dass das Team ohne Niederlage durch die gesamte Saison gegangen ist. Es gab lediglich ein unglückliches Remis gegen unser Kooperations-Team vom FC Teufen.

Der Super-Einsatz im Training und der tolle Zusammenhalt auf dem Feld waren entscheidende Faktoren für den Erfolg des Teams. Es ist großartig zu sehen, dass die Spieler nicht nur sportlich, sondern auch als Team gut funktionieren.

Es wurde attraktiver Fussball mit vielen Toren geboten. Der Schlüssel zum Erfolg war jedoch unsere Defensive, die mit den wenigsten Gegentoren aller Mannschaften der Garant der Meisterschaft war.

Beim letzten Saisonspiel auf dem Buchen durfte das Team einen überzeugenden Sieg gegen den FC Wittenbach feiern und bedankt sich vielmals bei den vielen ZuschauerInnen.

Den SpielerInnen, dem Trainerteam und alle, die zum Erfolg beigetragen haben, ein grosses Dankeschön.

R. Merz und S. Sailer



GETU REHETOBEL

SM Gold für Norina Imhoof und Nayra Zünd

An den Schweizermeisterschaften im Einzelgeräteturnen holte sich Norina Imhoof in Thun in der Kategorie K7 den Mehrkampftitel. Den Auftakt in Thun machte Selina Schacht im K6. Selina turnte dieses Jahr das erste Mal im K6. Ihr gelang ein guter Wettkampf und sie erturnte sich einen Platz im Mittelfeld. Danach war Norina Imhoof im K7 an der Reihe. Den Auftakt machte sie am Sprung mit einem Knaller und einer sehr hohen Note von 9.70 Punkten. Auch am Reck punktete die Studentin weiter. Auch an den Schaukelringen und am Boden lief es hervorragend und so holte sich Norina mit 38.50 Punkte den Schweizermeistertitel in der Königsklasse K7. Norina hat neben Gold im Mehrkampf, in den Gerätefinals Silber am Sprung und den Schaukelringen und Bronze am Boden und am Reck geholt und ist somit mit fünf Medaillen nach Hause geist.



Links Selina Schacht, rechts Norina Imhoof

An Sonntag war Nayra Zünd im K5 an der Reihe. Auch sie startete mit einer starken Sprungleistung und holte sich eine gute Note ab. Am Reck lieferte sie auch wieder ab und es gab 9.65 Punkte. Den Boden meisterte die junge Turnerin ebenfalls mit Bravour. Beim abschliessenden Ringturnen hatte sie bei der Landung kleine Unsicherheiten. In der Endabrechnung holte sich Nayra den sensationellen Vierten Schlussrang.



Nayra Zünd

Eine Woche später an den Mannschaftsschweizermeisterschaften in Kirchberg war Nayra Zünd zusammen mit ihren Turnkolle-

ginnen im K5 an der Reihe. Sie startete wieder sehr stark in den Wettkampf und holte sich an den Schaukelringen eine hohe Note für das Team. Auch die anderen Geräte gelangen ihr optimal und sie steuerte somit wichtige Noten bei, welche in die Teamwertung einfließen. Mit 149.60 Punkten holte sich Nayra mit dem Team Appenzell im K5 den Schweizermeistertitel.

Am Sonntagfrüh musste Selina Schacht K6 auf dem Platz stehen. Ihr gelang wiederum ein guter aber nicht ganz fehlerfreier Wettkampf. Sie konnte jedoch an drei von vier Geräten punkten und holte sich wichtige Zähler für die Mannschaft. Im Schlussklassement gab es für das Team von Selina den 16. Schlussrang. Im K7 war Norina Imhoof die Teamleaderin und sie konnte einmal mehr einen Topwettkampf abrufen. Am Reck holte sie sich ganz starke 9.70 Punkte und auch an den anderen Geräten überzeugte die Zwanzigjährige. Norina und ihr Team klassierten sich auf dem sehr guten neunten Schlussrang und verpassten die Auszeichnung nur ganz knapp.

APPENZELLERLAND SPORT

Gut unterwegs

Badminton

Yara Ubieto gewann am 6. November beim SBJS Turnier in Spiez die Kategorie Damendoppel U13. Yara besiegte mit ihrer Partnerin auch die Nummer zwei des Turniers. Zeno Baldegger erspielte sich im Herreneinzel U17 und zusammen mit **Lian Ubieto** im Herrendoppel U17 die bronzene Auszeichnung. Bronze erkämpfte sich auch **Melia Ubieto** im Damendoppel U15.

Das NLA Team des BC Trogen Speicher belegt aktuell den ersten Rang in der Liga. Dies kann als kleine Überraschung angesehen werden, spielt die Mannschaft aus dem kleinen Speicher gross auf. Die nächste Runde wird am 3. Dezember im Riethüsli ausgetragen. Auch das NLB Team, gespickt mit Jungen aus Speicher kann gut mit der Konkurrenz mithalten.

Fussball

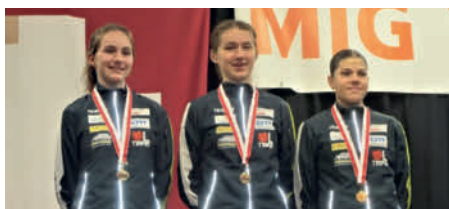
U19 FCO St.Gallen Frauen mit **Mia Bennewitz** stehen nach elf Runden sensationell an der Tabellenspitze. Trotz des knapp mit 1:2 verlorenen Spitzenkampfes gegen die YB Frauen bleiben die St.Gallerinnen aufgrund des besseren Torverhältnisses (+32) aktuell auf Platz eins.

Handball

Die U17 OHA mit den Sportschülern Gian Lorin Alder und **Ilias Löhrer** hat erst sieben Spiele ausgetragen, andere bereits deren neun. Zwei Siege und fünf Niederlagen bedeuten den 12. Zwischenrang.

OL

Ein letztes Mal in diesem Jahr wurde am Sonntag, 6. November um Schweizermeistertitelkämpfen gekämpft. Im Ellikerholz auf anspruchsvoller, sehr langer Strecke wurden die Team-Schweizermeisterschaften ausgetragen. Sportschülerin **Nesa Schiller** und ihr Team meisterten die anspruchsvolle Ausgangslage souverän und gewannen mit knapp zwei Minuten Vorsprung auf die Konkurrenz die Goldmedaille.



Nesa Schiller (Mitte)

In der grossen Eventhalle des Campus Sursee wurden am 13. November in festlichem Rahmen die Leistungen der OL- Sportlerinnen und Sportler gefeiert. Mittendrin Sportschülerin **Nesa Schiller**, die für ihre internationalen Medaillen die hochverdiente Würdigung erhielt.

Unihockey

Nach zwei Niederlagen konnten die U16-Jungs von Wasa am 7. Oktober gegen Thurgau Unihockey Erlen wieder gewinnen. Dies war gleichbedeutend mit einem Derby der Sportschüler. Auf Seiten von Wasa spielten Fabio Nagel, **Joel D'Intino**, Matteo Carniello und **Lian Rohner** gegen Jannick Kalberer bei Thurgau. Bis zur 53. Minute konnten die Jungs von Wasa ihr Spiel durchziehen und mit 0:5 in Führung gehen. **Joel D'Intino** erzielte ein Tor. Danach legten die Erlener los und erzielten noch drei Tore.

U16A von Wasa hat nun einmal gegen jedes Team gespielt. Die Sportschüler **Lian Rohner**, Matteo Carniello, **Joel D'Intino**, Fabio Nagel, und Flurin Zähler stehen regelmässig auf dem Platz und unterstützen ihre Mannschaft mit guten Leistungen tatkräftig. Aktuell liegt Wasa auf dem 6. Tabellenplatz. Siege gab es gegen die hinter ihnen platzierten Gegner. Gegen die vordere Hälfte fehlte manchmal auch das nötige Quäntchen Glück, was die teilweise knappen Niederlagen verdeutlichen.

Wasa U14 mit Lukas Fritsche, Tim-Marvin Loeser, **Mattheo Sala**, Lars Eisenhut und Moritz Ribi hat derzeit einen schweren Stand. Aus fünf Spielen resultierten drei Punkte. Eine Bilanz, die in den nächsten Spielen gegen die direkten Tabellennachbarn aufpoliert werden kann.

Tennis

Lucas Moreno nahm während den Herbstferien an zwei ITF-Turnieren in den Niederlanden teil. In Emmeloord und Arnheim gelangen ihm sowohl im Einzel als auch im Doppel Siege gegen internationale Konkurrenz. Mit dem Sieg im Hauptfeld im Doppel erfüllte sich der Sportschüler einen lang gehegten Traum, konnte er doch die ersten internationalen Punkte gewinnen und wird fortan in einem ITF-Ranking geführt.

Vielbeachteter Vortrag

Am Dienstag versammelten sich 146 Interessierte im Lindensaal in Teufen, um mehr über «Frau und Leistungssport» zu erfahren. Die Vorträge von Maja Neuschwander und Dr. med. Sara Keller waren geprägt von praxisnahem Wissen. Besonderes Augenmerk wurde auf die Verhütung bei Sportlerinnen gelegt, wobei nicht nur medizinische Aspekte, sondern auch die praktische Umsetzbarkeit im Training beleuchtet wurden. Die Veranstaltung beinhaltete zudem einen Input über die Kommunikation zwischen Sportlerinnen und Trainerteam. Die Bedeutung einer offenen und vertrauensvollen Kommunikation wurde betont, um sowohl die sportliche Leistung als auch das Wohlbefinden der Athletinnen zu fördern.

Ein weiteres Highlight war die ausführliche Auseinandersetzung mit dem Thema RED-S (Relative Energy Deficiency in Sport). Dr. med. Sara Keller sensibilisierte für die Auswirkungen von Energiemangel im Sport und präsentierte präventive Massnahmen. Antonia Gmünder und Géraldine Ess teilten persönliche Einblicke im Podiumsgespräch, während René Wyler als Trainer wertvolle Perspektiven beisteuerte.

Die Veranstaltung bot nicht nur einen informativen Überblick über die Herausforderungen von Frauen im Leistungssport, sondern ermöglichte auch einen aktiven Austausch. Der Abend war lehrreich, inspirierend und motivierend für alle, die am Thema «Frau und Leistungssport» interessiert sind.



Dezember 2023. Rosental. Das Kino.

Genossenschaft Kino Rosental, Schulhausstrasse 9, Postfach 133, CH-9042 Heiden, Telefon 071 891 36 36, www.kino-heiden.ch

Fr	1.12	20.00	Napoleon	12/10	D
Sa	2.12	17.00	The Quiet Girl	10/8	E/d
Sa	2.12	20.00	One For The Road	12/10	D
So	3.12	15.00	Thabo – Das Nashorn-Abenteuer	6/4	D
Di	5.12	14.15	Nachmittagskino: BEYOND TRADITION - Kraft der Naturstimmen	6/4	dialekt
Di	5.12	19.30	Hirtenreise ins dritte Jahrtausend	8/6	dialekt
Mi	6.12	16.30	Neue Geschichten vom Pumuckl	6/4	D
Fr	8.12	20.00	Bon Schuur Ticino	8/6	dialekt
Sa	9.12	17.00	The Quiet Girl	10/8	E/d
Sa	9.12	20.00	The Old Oak	12/10	E/d
So	10.12	15.00	Die Koala Brüder feiern Weihnachten	6/4	D
So	10.12	19.30	Waht ist Love?	10/8	D
Di	10.12	19.30	Bon Schuur Ticino	8/6	dialekt
Mi	13.12	16.30	Thabo – Das Nashorn-Abenteuer	6/4	D
Mi	13.12	20.00	Cinéclub: Under the Fig Trees	16/16	
Fr	15.12	20.00	One For The Road	12/10	D
Sa	16.12	17.00	Bon Schuur Ticino	8/6	dialekt
Sa	16.12	20.00	Die Koala Brüder feiern Weihnachten	6/4	D
So	17.12	19.00	Living Bach mit Pianistin Susann Frey-Zbinden	6/4	E/d
Di	19.12	19.30	The Old Oak	12/10	E/d
Mi	20.12	16.30	Neue Geschichten vom Pumuckl	6/4	D
Fr	22.12	20.00	Living Bach	6/4	E/d
Sa	23.12	17.00	The Quiet Girl	10/8	E/d
Sa	23.12	20.00	The Old Oak	12/10	E/d
So	24.12	15.00	Neue Geschichten vom Pumuckl	6/4	D
Mo	25.12	15.00	Die Koala Brüder feiern Weihnachten	6/4	D
Mo	25.12	19.30	Living Bach	6/4	E/d
Di	26.12	19.30	Bon Schuur Ticino	8/6	dialekt
Mi	27.12	16.30	Thabo – Das Nashorn-Abenteuer	6/4	D
Fr	29.12	20.00	Die Mittagsfrau	14/12	D
Sa	30.12	17.00	Hirtenreise ins dritte Jahrtausend	8/6	dialekt
Sa	30.12	20.00	Filmhit		
So	31.12	15.00	Wow! Nachricht aus dem All	6/4	D
So	31.12	19.30	Bon Schuur Ticino inkl. Sektempfang	8/6	dialekt

CINÉCLUB ROSENTAL, HEIDEN

Weihnachtsfilm

Under the Fig Trees

Mit Klemmstangen bewaffnet, greifen die Erntehelfenden im ländlichen Tunesien nach Zweigen oder klettern mitten ins Geäst der Feigenbäume, um später die kostbare Ernte sorgfältig in Kisten zu schichten. Dabei verhandeln Alt und Jung Werte und Traditionen, es wird gelacht, geflirtet und gestritten. Ein Film, der realitätsnah und voller Poesie den Alltag der ländlichen Bevölkerung beschreibt mit stimmungsvoller Musik und der Hoffnung, dass sich die junge Generation ihre Träume nicht nehmen lassen wird.

Mittwoch, 13. Dezember, 20.00 Uhr

Rosenbar ab 19.15 Uhr geöffnet



KINO ROSENTAL, HEIDEN

Veranstaltungshinweise

Living Bach – Musik, die Heilung verspricht

Die Zahl klingt erstaunlich: Mehr als 300 Bach-Chöre gibt es auf der ganzen Welt. Die meisten davon sind keine Profimusiker, sondern Laien. Sie singen und musizieren, weil sie in dem Barock-Komponisten etwas Heutiges finden.

Ein Leben ohne Bach ist möglich, aber sinnlos: So empfinden es die Menschen auf allen Kontinenten, die die Dokumentarfilmerin Anna Schmidt getroffen hat. Für sie sind die Kompositionen des Barock-Meisters nicht nur schöne Musik, sondern zugleich Therapie.

Anschliessendes Gespräch mit der Häädler Pianistin Susann Frey-Zbinden.

Sonntag, 19. Dezember, 19.00 Uhr

Für alle Anlässe bitte per Mail reservieren unter info@kino-heiden.ch

Bon Schuur Ticino

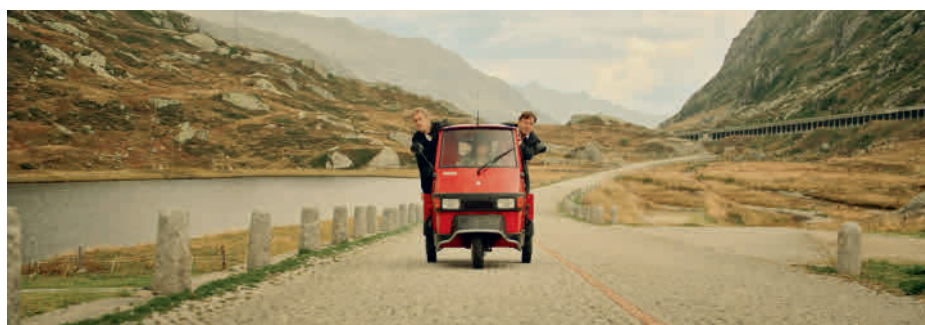
Beat Schlatter als Bundespolizist in einer Schweiz, in der man nur noch Französisch sprechen darf?

Das hat uns gerade noch gefehlt! Eine verrückte Volksabstimmung bringt unsere schöne Schweiz in einen chaotischen Ausnahmezustand. Es wird nämlich entschieden, dass bei uns nur noch französisch gesprochen werden soll. Das heisst auch für Walter Egli von der Bundespolizei, dass nun Verben und Grammatik gebü-

felt werden müssen. Nun aber hat sich im Tessin eine Widerstandsgruppe gefunden, die Egli (Beat Schlatter) unterwandern und auflösen soll. Doch das ist einfacher gesagt als getan, denn unser Polizist findet immer mehr Gefallen an den Tessinern.

Gerne begrüssen wir Sie mit einem Sektempfang!

Sonntag, 31. Dezember, 19.30 Uhr



VERANSTALTUNGSKALENDER

Agenda

Sich mit anderen austauschen, gemeinsam essen, Kaffee trinken, in Erinnerungen schwelgen, mit Kindern lachen und spielen... Beachten Sie auch die Veranstaltungen der Kirchgemeinden im Kirchenkalender.

Über die Webseite www.speicher.ch unter der Rubrik Anlässe können Sie Ihren öffentlichen Anlass für die Agenda selbstständig erfassen.

November

29.10.23 - Museum für Lebensgeschichten

04.08.24 Ausstellung Amelia Magro
Hof Speicher, Zaun 5-7

24. Fr. 08.00 Uhr
Gemeinde
Altpapier- / Kartonsammlung Gebiet A

24. Fr. 14.00 - 19.00 Uhr

25. Sa. 09.00 - 15.00 Uhr
Gewerbe Speicher
Glanzvoll
in den teilnehmenden Betrieben

Dezember

01. Fr. 08.00 Uhr
Gemeinde
Altpapier- / Kartonsammlung Gebiet B

02. Sa. ab 19.30 Uhr
Kul-Tour auf Vögelinsegg
Benefiz-Konzert Ukraine
Hohrütli 1, Speicher

06. Mi. ab 17.00 Uhr
Advokatur und Notariat La Ragione
Unentgeltliche Rechtsberatung des
appenzellischen Anwaltsverbandes
Gemeindehaus, Dorf 9, Teufen

19.00 - 20.00 Uhr
Musikschule Appenzeller Mittelland
Adventskonzert Fachgruppe Bläser
Evang. Kirche Speicher

07. Do. 19.30 - 21.30 Uhr
Aikido Speicher Mei Sei Kai
Aikido Schnuppertraining
Alte Halle der Kantonsschule, Trogen

08. Fr. 08.00 Uhr
Gemeinde
Altpapier- / Kartonsammlung Gebiet A

09. Sa. 18.00 Uhr
Kul-Tour auf Vögelinsegg
Andrei Gologan und Roxana Iona Circiu
Hohrütli 1, Speicher

19.30 Uhr
Gemeinde Speicher
Konzert Appenzeller Kammerorchester
Evang. Kirche Speicher

10. So. 16.30 - 17.30 Uhr
Bibliothek Speicher Trogen
Wintergeschichten
Hauptstrasse 18, Speicher

12. Di. 14.00 - 17.00 Uhr
Gemeindeverwaltung Speicher
Offene Sprechstunde mit dem
Gemeindepräsidenten
Dorf 10, Speicher

15. Fr. 08.00 Uhr
Gemeinde
Altpapier- / Kartonsammlung Gebiet B

22. Fr. 08.00 Uhr
Gemeinde
Altpapier- / Kartonsammlung Gebiet A



Ärztlicher Notfalldienst Appenzeller Mittelland

Bei einem Notfall zuerst den Hausarzt anrufen. Falls er nicht erreichbar ist, wenden Sie sich bitte an das

Ärztefon 0844 55 00 55

Dort erhalten Sie Tag und Nacht an 365 Tagen im Jahr telefonische Beratung und werden auf Wunsch mit dem Dienstarzt vor Ort verbunden. Bei Bedarf wird für Sie die kantonale **Notrufzentrale 144** informiert.

Für den zahnärztlichen Notfalldienst wenden Sie sich bitte an folgende Telefonnummer: **0844 144 006**

144

Sanitätsnotruf-
zentrale bei
lebensbedrohlichen
Notfällen

117

Polizei

1414

REGA



Überall für alle

SPITEX
Appenzellerland

Hilfe und Pflege zu Hause

- Grundpflege
- Palliative Pflege
- Psychiatrische Pflege
- Wundbehandlung
- Hauswirtschaft und Betreuung
- Mahlzeitendienst
- Vermittlung SRK Fahrdienst

Spitex Appenzellerland

Tel. 071 353 54 54

www.spitex-appenzellerland.ch

Mit Sicherheit EkS.

UNSERE
TRESOR-
SCHLISSFÄCHER:
EINFACH UND
SICHER!

Bei uns sind Ihre Wertsachen sicher.

Die Ersparniskasse Speicher vermietet Tresorschliessfächer für Privatpersonen.

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Wir beraten Sie gerne.

Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr

Samstag von 8.00 bis 11.00 Uhr

Hauptstrasse 21, Speicher, Telefon 071 344 10 66, www.ersparniskasspeicher.ch

EKS

**ERSPARNISKASSE
SPEICHER**